

Nevalscher

Kalender

für

1864.

Neval.

Druck und Verlag von J. H. Gressel.

1863.

Revalscher

# Kalender

für

1864,

welches ein Schaltjahr von 366 Tagen ist,

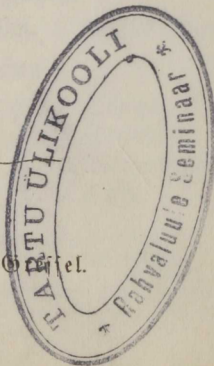
nebst

einem Anhang.

Reval.

Druck und Verlag von S. H. Giffel.

1863.





Von der Censur gestattet, jedoch nur in den Dstsee - Gouvernements ab-  
zusehen.

Dorpat, den 5. October 1863.

(L. S.)

## Zeitrechnung.

Dieses Jahr ist von der Geburt un-	
seres Herrn Jesu Christi das . . .	1864
Von der Gründung des russ. Reichs	1002
" der Einführung des christlichen	
Glaubens in Rußland . . . .	876
" der Erbauung der Stadt Moskau	717
" M. Luther's Reformation . . .	347
" der Besteigung des russ. Thrones	
durch das Haus Romanow . .	251

Von der Erbauung der Residenzstadt	
St. Petersburg . . . . .	161
" der Gründung der jetzigen Uni-	
versität Dorpat . . . . .	62
" der Geburt Sr. Majestät des	
Kaisers Alexander II. . . . .	46
" der Thronbest. Allerh. desselben	9
" der Aufhebung der Leibeigen-	
schaft der Bauern in Rußland	3

### Reval's denkwürdigste Jahre (bis zur Capitulation).





Gründung der Stadt durch Wal-	
demar II. von Dänemark . . .	1219
Einführung des Lübbischen Rechts	
und Entstehung der Gilden um	1249
Eintritt in den Hansabund . . .	1284
Die Nicolai-Kirche erbaut . . .	1317
Die Ritter- und Domschule errichtet	1319
Die Olai-Kirche erbaut . . .	1329
Stiftung des Schwarzenhäupter-	
Corps . . . . .	1344
Reval kommt unter die Herrschaft	
des livländischen Ordens . . .	1347
Das Brigitten-Kloster gegründet	1407
Zerstörung der Stadt durch Feuers-	
brünste . . . . .	1433
Reval eine der Hauptniederlagen	
der Hanja um . . . . .	1496
Einführung der Reformation . .	1524
Große Feuersbrunst . . . . .	1527
Das St. Catharinen-Kloster (Mün-	
chenhof) durch Feuer zerstört	1532
Der Thurm Kiek in die Kōke erbaut	1532
Ehstland bezieht sich unter Schwe-	
dische Herrschaft. Caspar von	
Oldenbockum, Statthalter von	

Reval, capitulirt nach 6-wöchent-	
licher Belagerung . . . . .	1561
Beziehung Reval's durch eine	
lübisch-dänische Flotte . . . .	1569
30-wöchentliche Belagerung Reval's	
durch die Russen (21. August bis	
16. März) . . . . .	1570—1571
Scharmügel mit den Russen, Zer-	
störung des Brigitten-Klosters	
(am 30. Januar) . . . . .	1575
Zweite 7-wöchentliche Belagerung	
(vom 23. Januar bis 11. März)	1577
Hungersnoth . . . . .	1578
Pest . . . . .	1592 und 1602
Das St. Michaelis-Kloster (im	
Kloster) wird Gymnasium . .	1631
Der Dom durch eine große Feuers-	
brunst zerstört . . . . .	1684
Hungersnoth . . . . .	1696—1697
Pest vom Anfang August bis zum	
Schluß des Jahres . . . . .	1710
Belagerung d. Stadt durch General	
Bauer, am 22. August begonnen.	
Capitulation den 29. September	1710


### Erklärung der Kalenderzeichen.

☾ Neumond. ☾ Erstes Viert. ☼ Vollm. ☾ Letztes Viert.


### Die zwölf Himmelszeichen.

 ♈ Widder.	 ♌ Löwe.	 ♐ Schütze.
 ♉ Stier.	 ♍ Jungfrau.	 ♑ Steinbock.
 ♊ Zwillinge.	 ♎ Waage.	 ♒ Wassermann.
 ♋ Krebs.	 ♏ Scorpion.	 ♐ Fische.

Abkürzungen. B. Vormittag, d. h. zwischen Mitternacht und Mittag.  
N. Nachmittag, d. h. zwischen Mittag und Mitternacht.

 Die im Folgenden mit einem Stern (\*) bezeichneten Data sind Festtage, an welchen in den Gerichtsbehörden keine Sitzungen gehalten und in den öffentlichen Schulen kein Unterricht erteilt wird.

# Januar.

Alter Styl.		Neuer Styl.	
Der Name des Herrn ist Jesus. Luc. 2, 21.			
M.	*1 <b>Neujahr</b>		13 Hilarius
D.	2 Abel, Seth		14 Robert
Fr.	3 Enoch		15 Diedrich
S.	4 Methusala		16 Giesbrecht

1. Geburtsfest S. R.  
H. des Großf. Alexei  
Alexandrowitsch u. S.  
R. H. der Großfürstin  
Helena Pawlowna.

☾ 0, 45' B.

Das Christkind bewahrt vor Herodes Wuthen. Matth. 2, 13—23.			
S.	5 <b>S. n. Neujahr</b>		17 2. S. n. Ep.
M.	*6 <b>Heil. 3 König</b>		18 Axel
D.	7 Julianus		19 Sara
M.	8 Erhard		20 Fabian Seb.
D.	9 Beatus		21 Agneta
Fr.	10 Pauli Einsf.		22 Magdalena
S.	11 Ephraim		23 Charlotte

7. Geburtsfest S. R.  
Hohheit der Großfürstin  
Anna Pawlowna.

☾ 11, 42' N.

Das Kind Jesus in dem, das seines Vaters ist. Luc. 2, 41—52.			
S.	12 1. S. nach Ep.		24 Septuages.
M.	13 Hilarius		25 Pauli Bef.
D.	14 Robert		26 Polykarpus
M.	15 Diedrich		27 Chrysostom.
D.	16 Giesbrecht		28 Carl
Fr.	17 Antonius		29 Samuel
S.	18 Axel		30 Adelgunde

Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11.			
S.	19 2. S. nach Ep.		31 Sexages.
M.	20 Fabian Seb.		1 Februar
D.	21 Agneta		2 Mar. Rein.
M.	22 Magdalena		3 Hanna
D.	23 Charlotte		4 Veronika
Fr.	24 Timotheus		5 Agathe
S.	25 Pauli Befeh.		6 Dorothea

☾ 1, 56' B.








Vom Hauptmann zu Kapernaum.		Matth. 8, 1—13.	
S.	26 3. S. nach Ep.		7 Estomihi
M.	27 Chrysostomus		8 Salomon
D.	28 Carl		9 Fastnacht
M.	29 Samuel		10 Ascherm.
D.	30 Adelgunde		11 Euphrosina
Fr.	31 Virgilius		12 Eulalia

☾ 7, 49' N.


# Februar.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
S.	1 Brigitta		13 Elwine
Jesu sind Wind und Meer gehorjam. Matth. 8, 23—27.			
S.	*2 4. S. nach Ep.		14 Invocavit
M.	3 Hanna		15 Faustina
D.	4 Veronika		16 Juliane
M.	5 Agathe		17 Quatember
D.	6 Dorothea		18 Concordia
Fr.	7 Richard		19 Simon Ap.
S.	8 Salomon		20 Eucharis







Waizen und Unkraut auf dem Acker der Welt bis zur Ernte. Matth. 13, 24—30.

S.	9 5. S. nach Ep.		21 Reminiscere
M.	10 Scholastika		22 P. Stuhl.
D.	11 Euphrosina		23 Wilhelmine
M.	12 Eulalia		24 Matthias
D.	13 Elwine		25 Victorius
Fr.	14 Valentin		26 Nestor
S.	15 Faustina		27 Veander

Die Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1—16.

S.	16 Septuages.		28 Oculi
M.	17 Constantia		29 Makarius
D.	18 Concordia		1 März
M.	*19 Simon Ap.		2 Medea
D.	20 Eucharis		3 Kunigunde
Fr.	21 Esaias		4 Adrian
S.	22 Petri Stuhl.		5 Angelus

Das Gleichniß vom Säemaane. Luc. 8, 4—15.

S.	23 Sexagesimae		6 Pätare
M.	24 Matthias		7 Perpetua
D.	25 Victorius		8 Cyprianus
M.	26 Nestor		9 Prudentius
D.	27 Veander		10 Michäus
Fr.	*28 Justus		11 Constantin
S.	*29 Makarius		12 Gregorius

2. Mariä Rein.

☾ 3, 3' N.

3. Geburtsfest Sr. R. S. des Großfürsten Nikolai Konstantinowitsch und Namensfest S. R. S. der Großfürstin Anna Pawlowna.

4. Geburtsfest S. R. S. der Großf. Wera Konstantinowna.

☾ 6, 40' N.

☾ 2, 51' N.

19. Fest der Thronbesteigung Sr. M. des Kaisers Alexander Nikolajewitsch.

☾ 5, 38' B.


26. Geburtsfest Sr. R. S. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch.

# M ä r z.








Alter Styl.                      Neuer Styl.  
Verkündigung der Leiden u. Heilung des Blinden. Luc. 18, 31—43.

S.	1 <b>Estomihi</b>		13 <b>Judica</b>
M.	2 <b>Medea</b>		14 <b>Zacharias</b>
D.	3 <b>Fastnacht</b>		15 <b>Longinus</b>
M.	4 <b>Aschermittw.</b>		16 <b>Alexander</b>
D.	5 <b>Angelus</b>		17 <b>Gertrude</b>
Fr.	6 <b>Gottfried</b>		18 <b>Gabriel</b>
S.	7 <b>Perpetua</b>		19 <b>Josephus</b>




Christi Verjuchung. Matth. 4, 1—11.

S.	8 <b>Invocavit</b>		20 <b>Palmsonnt.</b>
M.	9 <b>Prudentius</b>		21 <b>Benedict</b>
D.	10 <b>Michäus</b>		22 <b>Raphael</b>
M.	*11 <b>Buß- u. Bettag</b>		23 <b>Theodorich</b>
D.	12 <b>Gregorius</b>		24 <b>Gründonn.</b>
Fr.	13 <b>Ernst</b>		25 <b>Charfreitag</b>
S.	14 <b>Zacharias</b>		26 <b>Emanuel</b>




Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21—28.

S.	15 <b>Reminiscere</b>		27 <b>Ostern</b>
M.	16 <b>Alexander</b>		28 <b>Ostermont.</b>
D.	17 <b>Gertrude</b>		29 <b>Eustachius</b>
M.	18 <b>Gabriel</b>		30 <b>Adonius</b>
D.	19 <b>Josephus</b>		31 <b>Detlaus</b>
Fr.	20 <b>Olga</b>		1 <b>April</b>
S.	21 <b>Benedict</b>		2 <b>Pauline</b>

Christus treibt die Däusel aus. Luc. 11, 14—28.

S.	22 <b>Oculi</b>		3 <b>Quasimodo</b>
M.	23 <b>Theodorich</b>		4 <b>Ambrosius</b>
D.	24 <b>Casimir</b>		5 <b>Maximus</b>
M.	*25 <b>Mariä Verk.</b>		6 <b>Cölestin</b>
D.	26 <b>Emanuel</b>		7 <b>Sixtus</b>
Fr.	27 <b>Gustav</b>		8 <b>Liborius</b>
S.	28 <b>Oideon</b>		9 <b>Bogislaus</b>

Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1—15.

S.	29 <b>Vätare</b>		10 <b>Misericord.</b>
M.	30 <b>Adonius</b>		11 <b>Leo</b>
D.	31 <b>Detlaus</b>		12 <b>Julius</b>

☾ 7, 46' B.

8. Frühlingsanfang.

☉ 0, 3' N.

11. Quatember.

☾ 11, 59' N.


☉ 3, 28' N.



# April.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
M.	1 Theodora		13 Justinus
D.	2 Pauline		14 Tiburtius
Fr.	3 Ferdinand		15 Olympia
S.	4 Ambrosius		16 Carifius

Die nicht von Gott sind, hören nicht den ewigen Sohn Gottes. Joh. 8, 46—59.

S.	5 Judica		17 Jubilate
M.	6 Cölestin		18 Valerian
D.	7 Sixtus		19 Timeon
M.	8 Viborius		20 Jacobina
D.	9 Bogislaus		21 Adolarius
Fr.	10 Ezechiel		22 Cajus
S.	11 Leo		23 Georg


Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.

S.	12 Palmsonntag		24 Cantate
M.	13 Justinus		25 Marcus
D.	14 Tiburtius		26 Ezechias
M.	15 Olympia		27 Anastasius
D.	*16 Gründonn.		28 Vitalis
Fr.	*17 Charfreitag		29 Raimund
S.	*18 Valerian		30 Crastus

Christi Auferstehung. Marc. 16, 1—8.

S.	*19 Ostern		1 Mai
M.	*20 Ostermontag		2 Sigismund
D.	*21 Adolarius		3 † Erfind.
M.	*22 Cajus		4 Florian
D.	*23 Georg		5 Chr. Sim.
Fr.	*24 Albert		6 Susanna
S.	*25 Marcus		7 Ulrica

Christus erscheint den Jüngern. Joh. 20, 19—31.

S.	26 Quasimodo		8 Graudi
M.	27 Anastasius		9 St. Nikol.
D.	28 Vitalis		10 Gordian
M.	29 Raimund		11 Pancratius
D.	30 Crastus		12 Henriette

☾ 1, 48' B.

☼ 2, 58' B.

10. Geburtsfest Sr. K. H. des Großfürsten Vladimir Alexandrowitsch.

11. Geburtsfest Sr. K. H. des Großfürsten Georg Michailowitsch.

☾ 6, 13' B.

17. Geburtsfest Sr. Majestät des Kaisers Alexander Nikolajewitsch und Sr. K. H. des Großf. Nikolai Michailowitsch.


☼ 1, 53' B.

23. Namensf. SS. KK. HH. der Großf. Alexandra Josephowna, der Großfürstin Alexandra Petrowna u. Sr. K. H. des Großfürsten Georg Michailowitsch.

29. Geburtsf. S. K. H. des Großf. Sergei Alexandrowitsch.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
Fr.	1 Philipp Jac.		13 Servatius
S.	2 Sigismund		14 Christian
Christus, der gute Hirte. Joh. 10, 12—16.			
S.	3 Misericordias		15 Pfingsten
M.	4 Florian		16 Pfingstm.
D.	5 Gotthard		17 Anton
M.	6 Susanna		18 Quatember
D.	7 Ulrica		19 Aggäus
Fr.	8 Stanislaus		20 Sibilla
S.	*9 St. Nikolaus		21 Pontufine
Christus troestet die Jünger über sein Weggehen. Joh. 16, 16—23.			
S.	10 Jubilate		22 Trinitatis
M.	11 Pancratius		23 Desiderius
D.	12 Henriette		24 Esther
M.	13 Servatius		25 Urbanus
D.	14 Christian		26 Frohnleich.
Fr.	15 Sophie		27 Rudolph
S.	16 Peregrinus		28 Wilhelm
Christus verheißt den heiligen Geist. Joh. 16, 5—15.			
S.	17 Cantate		29 1. S. n. Tr.
M.	18 Erius		30 Wigand
D.	19 Aggäus		31 Petronella
M.	20 Sibilla		1 Juni
D.	21 Pontufine		2 Marcellus
Fr.	22 Emilie		3 Erasmus
S.	23 Desiderius		4 Darius
Christus lehrt in seinem Namen beten. Joh. 16, 23—30.			
S.	24 Rogate		5 2. S. n. Tr.
M.	25 Urbanus		6 Artemius
D.	26 Eduard		7 Lucretia
M.	27 Rudolph		8 Medardus
D.	*28 Christi Him.		9 Bertram
Fr.	29 Maximilian		10 Flavius
S.	30 Wigand		11 Barnabas

Christus verheißt d. Troster in Zeiten d. Verfolg. Joh. 15, 26—16, 4.

S.	31 Graudi		12 3. S. n. Tr.
----	-----------	---	-----------------

☾ 8, 0' N.

3. † Erfindung.

☉ 3, 3' N.

☾ 11, 0' B.







20. Namensf. S. R.  
H. des Großf. Alexei  
Alexandrowitsch.

☉ 1, 19' N.

21. Namensfest SS.  
KK. HH. des Großf.  
Konstantin Nikolaje-  
witsch, des Großfürsten  
Konstantin Konstanti-  
nowitsch u. der Großf.  
Helena Pawlowna;  
Geburtsfest S. R. H.  
der Großf. Alexandra  
Petrowna.

☾ 1, 27' N.

# Juni.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
M.	1 Gottschalk		13 Tobias
D.	2 Marcellus		14 Valerius
M.	3 Erasmus		15 Vitus
D.	4 Darius		16 Justina
Fr.	5 Bonifacius		17 Nikander
S.	6 Artemius		18 Homerus

1. Geburtsfest S. R.  
H. des Großf. Dmitri  
Konstantinowitsch.

Ausgiehung des heiligen Geistes. Joh. 14, 23—31.

S.	*7 Pfingsten		19 4. S. n. Tr.
M.	*8 Pfingstmont.		20 Florentin
D.	9 Bertram		21 Rahel
M.	10 Quatember		22 Caroline
D.	11 Barnabas		23 Basilius
Fr.	12 Basilides		24 Joh. der Tf.
S.	13 Tobias		25 Febronia

⊕ 0, 33' B.  
9. Sommeran-  
fang.

Nicodemus über die Wiedergeburt belehrt. Joh. 3, 1—15.

S.	14 Trinitatis		26 5. S. n. Tr.
M.	15 Vitus		27 7 Schläfer
D.	16 Justina		28 Josua
M.	17 Nikander		29 Pet. Paul.
D.	18 Frohnleichn.		30 Lucina
Fr.	19 Gervasius		1 Juli
S.	20 Florentin		2 Mr. Heimsj.




⊙ 3, 54' N.

Der reiche Mann und Lazarus. Luc. 16, 19—31.

S.	21 1. S. nach Tr.		3 6. S. n. Tr.
M.	22 Caroline		4 Ulrich
D.	23 Basilius		5 Anselm
M.	*24 Joh. d. Täufer.		6 Hector
D.	25 Febronia		7 Demetrius
Fr.	26 Jeremias		8 Kilian
S.	27 7 Schläfer		9 Chyrluss

26. Geburtsfest S. R.  
H. der Großf. Alexan-  
dra Sejerhewna.

Berufung zum großen Abendmahle. Luc. 14, 16—24.








S.	28 2. S. nach Tr.		10 7. S. n. Tr.
M.	*29 Pet. Paul.		11 Eleonora
D.	30 Lucina		12. Heinrich

29. Namensf. S. R.  
H. des Großf. Paul  
Alexandrowitsch.

☾ 5, 30' B.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
M.	1 Theobald		13 Margaretha
D.	2 Mariä Heims.		14 Bonavent.
Fr.	3 Cornelius		15 Ap. Theol.
S.	4 Ulrich		16 August








Vom verlorenen Schafe und Groschen. Luc. 15, 1—10.

S.	5 3. S. nach Tr.		17 8. S. n. Tr.
M.	6 Hector		18 Rosina
D.	7 Demetrius		19 Friederika
M.	8 Kilian		20 Elias
D.	9 Cyrillus		21 Daniel
Fr.	10 7 Brüder		22 M. Magd.
S.	11 Eleonora		23 Oskar







Seid barmherzig und richtet nicht. Luc. 6, 36—42.

S.	12 4. S. nach Tr.		24 9. S. n. Tr.
M.	13 Margaretha		25 Ap. Jacob.
D.	14 Bonavent.		26 Anna
M.	15 Ap. Theol.		27 Martha
D.	16 August		28 Pantaleon
Fr.	17 Alexius		29 Beatrix
S.	18 Rosina		30 Germanus

Petri Fischzug. Luc. 5, 1—11.


S.	19 5. S. nach Tr.		31 10. S. n. Tr.
M.	20 Elias		1 August
D.	21 Daniel		2 Hannibal
M.	*22 Maria Magd.		3 Eleasar
D.	23 Oskar		4 Dominicus
Fr.	24 Christina		5 Oswald
S.	25 Ap. Jacobus		6 Verkl. Chr.

Von der Pharisäer Selbstgerechtigkeit. Matth. 5, 20—26.


S.	26 6. S. nach Tr.		7 11. S. n. Tr.
M.	*27 Martha		8 Gerhard
D.	28 Pantaleon		9 Romanus
M.	29 Beatrix		10 Laurentius
D.	30 Germanus		11 Hermann
Fr.	31 Christfried		12 Clara

1. Geburtsf. S. K. S. des Groß. Wätscheslaw Konstantinowitsch.

5. Namensfest S. K. S. des Groß. Sergei Alexandrowitsch.


 8, 15' B.  
Den 11. Anfang der Hundstage.

11. Namensfest SS. K. S. des Großf. Olga Nikolajewna, der Großf. Olga Konstantinowna u. der Großf. Olga Feodorowna.


 10, 25' N.

15. Namensfest S. K. S. des Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch, Geburtsfest S. K. S. der Großf. Anastasia Michailowna.

22. Namensf. Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alexandrowna, SS. K. S. des Großfürstin Maria Alexandrowna


 4, 13' N.  
und der Großf. Maria Nikolajewna.

27. Geburtsf. Ihrer Maj. d. Kaiserin Maria Alexandrowna, Geburts- u. Namensfest S. K. S. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch der Ältere und Namensfest

 7, 36' N.  
S. K. S. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch der Jüngere.



# August

	Alter Styl.		Neuer Styl.
S.	1 Petri Kettenf.		13 Hildebert
Speisung der 4000 Mann. Marc. 8, 1—9.			
S.	2 7. S. nach Tr.		14 12. S. n. Tr.
M.	3 Eleasar		15 Mar. Him.
D.	4 Dominicus		16 Isaaß
M.	5 Oswald		17 Willibald
D.	*6 Berfl. Christi		18 Helena
Fr.	7 Aline		19 Sebaldus
S.	8 Gerhard		20 Bernhard
Gegen die falschen Propheten. Matth. 7, 15—23.			
S.	9 8. S. nach Tr.		21 13. S. n. Tr.
M.	10 Laurentius		22 Philibert
D.	11 Hermann		23 Zachäus
M.	12 Clara		24 Bartholom.
D.	13 Hildebert		25 Ludwig
Fr.	14 Eusebius		26 Zrenäus
S.	*15 Mariä Him.		27 Gebhard
Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1—9.			
S.	16 9. S. nach Tr.		28 14. S. n. Tr.
M.	17 Willibald		29 Joh. Enth.
D.	18 Helena		30 Benjamin
M.	19 Sebaldus		31 Rebecca
D.	20 Bernhard		1 September
Fr.	21 Ruth		2 Elise
S.	22 Philibert		3 Mansuetus
Von der Zerstörung Jerusalem's. Luc. 19, 41—48.			
S.	23 10. S. n. Tr.		4 15. S. n. Tr.
M.	24 Bartholom.		5 Moses
D.	25 Ludwig		6 Magnus
M.	*26 Zrenäus		7 Regina
D.	27 Gebhard		8 Mar. Geb.
Fr.	28 Augustinus		9 Bruno
S.	*29 Joh. Enth.		10 Costhenes
Vom Phariseer und Zöllner. Luc. 18, 9—14.			
S.	*30 11. S. n. Tr.		11 16. S. n. Tr.
M.	31 Rebecca		12 Syrus

☉ 3, 16' N.

6. Geburtsfest S. R. H. der Großf. Maria Nikolajewna.

10. Geburtsfest Sr. R. H. des Großfürsten Konstantin Konstantinowitsch.

Den 11. Ende der Hundstage.

☾ 7, 43' B.

16. Geburtsfest S. R. H. der Großf. Katharina Michailowna.

☉ 7, 47' B.

22. Geburtsfest S. R. H. der Großf. Olga Konstantinowna.

26. Krönungsf. Sr. M. d. R. Alexander Nikolajewitsch u. S. M. d. Kaiß. Maria Alexandrowna.






30. Namensfest Sr. Majestät des Kaisers Alexander Nikolajewitsch. Na-

☾ 7, 29' B.

mensfest S. R. H. des Großfürst. Alexander Alexandrowitsch, und Geburtsf. S. R. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna.








# September.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
D.	1 Egidius		13 Amatus
M.	2 Elise		14 † Erhöhung
D.	3 Mansuetus		15 Nicodemus
Fr.	4 Theodosia		16 Leontine
S.	5 Moses		17 Josephine

Die Heilung des Taubstummten. Marc. 7, 31—37.

S.	6 12. S. n. Tr.		18 17. S. n. Tr.
M.	7 Regina		19 Werner
D.	*8 Mariä Geb.		20 Fausta
M.	9 Bruno		21 Quatember
D.	10 Cos্থenes		22 Moriz
Fr.	11 Cobald		23 Hoseas
S.	12 Syrus		24 Joh. Empf.

Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23—37.

S.	13 13. S. n. Tr.		25 18. S. n. Tr.
M.	*14 † Erhöhung		26 Joh. Theol.
D.	15 Nicodemus		27 Adolph
M.	16 Quatember		28 Wenzeslaus
D.	17 Josephine		29 Michael
Fr.	18 Gottlob		30 Hieronymus
S.	19 Werner		1 October

Von den zehn Aussätzigen. Luc. 17, 11—19.

S.	20 14. S. n. Tr.		2 19. S. n. Tr.
M.	21 Matthäus		3 Jairus
D.	22 Moriz		4 Franciscus
M.	23 Hoseas		5 Friedebert
D.	24 Joh. Empf.		6 Louise
Fr.	25 Cleophas		7 Amalie
S.	*26 Joh. Theol.		8 Thomasia

Sorget nicht für den andern Morgen. Matth. 6, 24—34.

S.	27 15. S. n. Tr.		9 20. S. n. Tr.
M.	28 Wenzeslaus		10 Melchior
D.	*29 Michael		11 Burchard
M.	30 Hieronymus		12 Wallfried

☉ 10, 48' N.

8. Geburtsfest 33. R.R. H.H. des Thronfolgers, Casarewitsch u. Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch und der Großfürstin Olga Geodewowna.

9. Geburtsfest S.R. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch.

☾ 8, 33' N.

10. Herbstanfang.

17. Namensfest S. R. H. H. der Großfürstin Wera Konstantinowna.

☉ 0, 22' N.

21. Geburtsfest S. R. H. des Großfürsten Paul Alexandrowitsch.

☾ 5, 16' N.

# October.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
D.	*1 Mar. S. u. F.		13 Theresia
Fr.	2 Woldemar		14 Calixtus
S.	3 Jairus		15 Hedwig

☾ 7, 54' B.

Erweckung des Jünglings zu Nain. Luc. 7, 11—17.

S.	*4 16. S. n. Tr.		16 21. S. n. Tr.
M.	5 Friedebert		17 Leonhard
D.	6 Louise		18 Lucas Ev.
M.	7 Amalie		19 Lucius
D.	8 Thomasia		20 Felician
Fr.	9 Dionysius		21 Ursula
S.	10 Melchior		22 Cordula

4. Erntefest.

4. Geburtsfest Sr. K. H. des Groß. Michail Michailowitsch.

5. Geburtsfest S. K. H. der Groß. Maria Alexandrowna.








☾ 1, 7' N.

Von der rechten Sabbathheiligung und von der Demuth.  
Luc. 14, 1—11.

S.	11 17. S. n. Tr.		23 22. S. n. Tr.
M.	12 Wallfried		24 Salome
D.	13 Theresia		25 Crispin
M.	14 Calixtus		26 Amandus
D.	15 Hedwig		27 Capitolin
Fr.	16 Gallus		28 Sim. Jud.
S.	17 Leonhard		29 Engelhard

13. Geburtsf. S. K. H. des Groß. Michail Nikolajewitsch.

Vom vornehmsten Gebote. Matth. 22, 34—46.

S.	18 18. S. n. Tr.		30 23. S. n. Tr.
M.	19 Lucius		31 Wolfgang
D.	20 Felician		1 November
M.	21 Ursula		2 Aller Seel.
D.	*22 Cordula		3 Gottlieb
Fr.	23 Severin		4 Otto
S.	24 Salome		5 Blandina

☾ 5, 7' N.

22. Fest des wunderthätigen Bildes von Kasan.

Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.

S.	*25 19. S. n. Tr.		6 24. S. n. Tr.
M.	26 Amandus		7 Balthasar
D.	27 Capitolin		8 Claudius
M.	28 Sim. Judas		9 Jobst
D.	29 Engelhard		10 Mart. Ruth.
Fr.	30 Absalon		11 Mart. Bij.
S.	31 Wolfgang		12 Jonas

25. Reformationsfest.

☾ 1, 32' B.

26. Namensfest S. K. H. des Großfürsten Dmitri Konstantinowitsch.

# November.








Alter Styl.			Neuer Styl.	
Viele berufen, wenige auserwählt.			Matth. 22, 1—14.	
S.	1 20. S. n. Tr.		13 25. S. n. Tr.	☉ 7, 12' N.
M.	2 Aller Seelen		14 Friedrich	
D.	3 Gottlieb		15 Leopold	
M.	4 Otto		16 Edmund	
D.	5 Blandina		17 Alphäus	
Fr.	6 Caspar		18 Gelasius	
S.	7 Balthasar		19 Elisabeth	

6. Geburtsfest S. R. S. des Großf. Nikolai Nikolajewitsch d. S.



8. Namensfest S. R. S. des Großfürsten Michail Nikolajewitsch und des Großfürsten Michail Michailowitsch.

Vom Sohne des Königl. Soh.			Joh. 4, 47—54.	
S.	8 21. S. n. Tr.		20 26. S. n. Tr.	☉ 8, 56' B.
M.	9 Jobst		21 Mariä Opf.	
D.	10 Mart. Luther		22 Cäcilie	
M.	11 Mart. Bischof		23 Clemens	
D.	12 Jonas		24 Josias	
Fr.	13 Arkadius		25 Catharina	
S.	14 Friedrich		26 Conrad	

Vom Schalksnechte.			Matth. 18, 23—35.	
S.	15 22. S. n. Tr.		27 1. Advent	☉ 8, 56' B.
M.	16 Edmund		28 Günther	
D.	17 Alphäus		29 Eberhard	
M.	18 Gelasius		30 Andreas	
D.	19 Elisabeth		1 December	
Fr.	20 Amos		2 Candidus	
S.	*21 Mariä Opf.		3 Natalie	

Von der Zinsmünze.			Matth. 22, 15—22.	
S.	*22 23. S. n. Tr.		4 2. Advent	22. Todtenfeier.
M.	23 Clemens		5 Sabina	
D.	24 Josias		6 Nikolaus	☾ 9, 13' B.
M.	25 Catharina		7 Antonie	
D.	26 Conrad		8 Mar. Emp.	24. Namensfest S. R. S. der Großf. Catharina Michailowna.
Fr.	27 Jeannette		9 Joachim	
S.	28 Günther		10 Judith	








Das Kommen des Herrn zu seinem Volke. Matth. 24, 1—9.

S.	29 1. Advent		11 3. Advent
M.	30 Andreas		12 Ottilie








# December.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
D.	1 Arnold		13 Lucia
M.	2 Candidus		14 Quatember
D.	3 Natalie		15 Johanna
Fr.	4 Barbara		16 Albina
S.	5 Sabina		17 Ignatius







Das Kommen des Herrn zum Gerichte. Luc. 21, 25—36.

S.	*6 2. Advent		18 4. Advent
M.	7 Antonie		19 Loth
D.	8 Mariä Empf.		20 Abraham
M.	9 Joachim		21 Thomas
D.	10 Judith		22 Beata
Fr.	11 Damajus		23 Dagobert
S.	12 Ottilie		24 Adam u. Eva

Wer ist der Herr, der zu uns kommt. Matth. 11, 2—10.

S.	13 3. Advent		25 Weihnacht
M.	14 Nicasius		26 Stephan
D.	15 Johanna		27 Joh. Ev.
M.	16 Quatember		28 Unsch. Kind.
D.	17 Ignatius		29 Noah
Fr.	18 Christoph		30 David
S.	19 Loth		31 Sylvester

Der Herr der Herrlichkeit ist nahe. Joh. 1, 19—28.

S.	20 4. Advent		1 Jan. 1865
M.	21 Thomas		2 Abel, Seth
D.	22 Beata		3 Enoch
M.	23 Dagobert		4 Methusala
D.	24 Adam u. Eva		5 Simon
Fr.	*25 Weihnacht		6 Heil. 3 Kön.
S.	*26 Stephan		7 Julianus

Christus geist zum Fall u. Auferstehen Vieler. Luc. 2, 33—40.

S.	27 S. nach Weih.		8 1. S. n. Ep.
M.	28 Unsch. Kind.		9 Beatus
D.	29 Noah		10 Pauli Einsf.
M.	30 David		11 Ephraim
D.	31 Sylvester		12 Reinhold

☉ 8, 51' B.

6. St. Nikolaus.

6. Namensfest SS. R. S. des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürst Nikolai Alexandrowitsch, des Großfürsten Nikolai Konstantinowitsch und des Großfürsten Nikolai Michailowitsch.

☾ 6, 42' B.

9. Winteranfang.

☉ 11, 1' N.

22. Namensfest S. R. S. der Großf. Anastasia Michailowna.

☾ 5, 22' N.

25. Dankfest der glorreichen Siege von 1812.

☉ 0, 39' B.



## Wechsel der Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, Vormittags um 9 Uhr 49 Minuten.  
 Nachtgleiche.  
 Sommer-Anfang am 9. Juni, Vormittags um 6 Uhr 31 Minuten.  
 Längster Tag.  
 Herbst-Anfang am 10. September, Nachmittags um 8 Uhr 55 Min.  
 Nachtgleiche.  
 Winter-Anfang am 9. December, Nachmittags um 2 Uhr 42 Min.  
 Kürzester Tag.

## Planeten.

Vier innere:

Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Aere: 1 Tag 5 Minuten.

Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Aere: 23 Stunden, 21 Min., 22 Sec.

Erde. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365,25636 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Aere: 23 St., 56 Min., 4 Sec.

Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr, 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Aere: 1 Tag, 37 Min., 20 Sec.

Drei und siebenzig mittlere (nach der Zeitfolge ihrer Entdeckung):

1. Ceres. 2. Pallas. 3. Juno. 4. Vesta. 5. Asträa. 6. Hebe. 7. Iris. 8. Flora. 9. Metis. 10. Hygiea. 11. Parthenope. 12. Victoria. 13. Egeria. 14. Irene. 15. Eunomia. 16. Psyche. 17. Thetis. 18. Melpomene. 19. Fortuna. 20. Massalia. 21. Lutetia. 22. Kalliope. 23. Thalia. 24. Themis. 25. Phokäa. 26. Proserpina. 27. Euterpe. 28. Bellona. 29. Amphitrite. 30. Urania. 31. Euphrosyne. 32. Pomona. 33. Polyhymnia. 34. Circe. 35. Leukothea. 36. Alalanta. 37. Fides. 38. Leda. 39. Patitia. 40. Harmonia. 41. Daphne. 42. Isis. 43. Ariadne. 44. Nyssa. 45. Eugenia. 46. Hestia. 47. Aglaja. 48. Doris. 49. Pales. 50. Virginia. 51. Remausa. 52. Europa. 53. Kallypsso. 54. Alexandra. 55. Pandora. 56. Pseudodaphne. 57. Mnemosyne. 58. Concordia. 59. Olympia. 60. Titania. 61. Danae. 62. Erato. 63. Ausonia. 64. Angelina. 65. Maximiliana. 66. Maja. 67. Asia. 68. Peto. 69. Hesperia. 70. Panopea. 71. Niobe. 72. Teronina. 73. Glytia.

Vier äußere:

Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J., 315 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Aere: 9 Stunden, 55 Min., 27 Sec.

Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J., 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Aere: 10 St., 29. Min., 17 Sec.

Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J., 6 Tage.

Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre, 225 Tage.



## Von den Finsternissen.

Im Laufe dieses Jahres werden zwei Sonnenfinsternisse stattfinden, von denen die am 23—24. April eine totale, die am 18. October eine ringförmige ist; beide sind hier nicht sichtbar. — Der Mond wird nicht verfinstert.

## Sonnen-Auf- und Untergänge.

Die Angaben sind mittlere Revalsche Zeit. Wenn der Mittelpunkt der Sonne unter den Horizont tritt, muß eine richtig gehende Uhr die nachstehende Zeit zeigen.

Monat u. Datum.	Aufgang.	Unter- gang.	Monat u. Datum.	Aufgang.	Unter- gang.
	Uhr M. Sec.	Uhr M. Sec.		Uhr M. Sec.	Uhr M. Sec.
Jan. 1.	8 50 30	3 27 36	Juli 1.	3 7 30	9 2 12
" 11.	8 33 54	3 50 42	" 11.	3 27 0	8 44 12
" 21.	8 12 48	4 16 0	" 21.	3 48 30	8 21 30
Febr. 1.	7 45 36	4 44 24	August 1.	4 14 6	7 53 30
" 11.	7 18 36	5 19 48	" 11.	4 37 12	7 25 42
" 21.	6 50 6	5 34 42	" 21.	5 0 24	6 56 54
März 1.	6 24 0	5 56 30	Sept. 1.	5 25 36	6 24 24
" 11.	5 54 12	6 20 24	" 11.	5 48 12	5 54 12
" 21.	5 24 24	6 44 6	" 21.	6 11 48	5 24 42
April 1.	4 52 18	7 10 6	Octbr. 1.	6 35 30	4 55 42
" 11.	4 24 0	7 34 0	" 11.	6 59 54	4 27 36
" 21.	3 57 12	7 57 48	" 21.	7 25 6	4 1 24
Mai 1.	3 32 42	8 21 6	Nov. 1.	7 52 48	3 35 30
" 11.	3 11 30	8 42 54	" 11.	8 16 48	3 16 0
" 21.	2 55 36	9 0 54	" 21.	8 37 48	3 2 12
Juni 1.	2 45 42	9 14 30	Dechr. 1.	8 53 18	2 55 42
" 11.	2 45 6	9 18 36	" 11.	9 1 12	2 58 0
" 21.	2 52 48	9 14 12	" 21.	8 59 24	3 9 48

## Oster- und Pfingst-Tabelle

für die folgenden 10 Jahre.

Ostern:	Pfingsten:	Ostern:	Pfingsten:
1865 den 4. April,	den 23. Mai.	1870 den 12. April,	den 31. Mai.
1866 den 27. März,	den 15. Mai.	1871 den 28. März,	den 16. Mai.
1867 den 16. April,	den 4. Juni.	1872 den 16. April,	den 4. Juni.
1868 den 31. März,	den 19. Mai.	1873 den 8. April,	den 27. Mai.
1869 den 20. April,	den 8. Juni.	1874 den 31. März,	den 19. Mai.

## Kirchen- und Kronsfesttage.

**Januar.** \*1. Neujahr. \*6. Erscheinung Christi.

**Februar.** 2. Mariä Reinigung. \*19. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserl. Maj. Alexander Nikolajewitsch. 28. u. 29. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.

**März.** \*11. Buß- und Betttag. \*25. Mariä Verkündigung.

**April.** \*16. Gründonnerstag. \*17. Charfreitag. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Maj. Alexander Nikolajewitsch. 18. Sonnabend in der Marterwoche. 19—25. Osterwoche (\*2 Tage).

**Mai.** \*9. St. Nikolaus der Wunderthäter. \*28. Christi Himmelfahrt.

**Juni.** \*7. und \*8. Pfingsten. \*24. Johannes der Täufer. 29. Apostel Petrus und Paulus.

**Juli.** \*22. Namensfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Alexandrowna. \*27. Geburtsfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Alexandrowna.

**August.** \*6. Verkörung Christi. \*15. Mariä Himmelfahrt. \*26. Krönungsfest Sr. Kaiserl. Majestät Alexander Nikolajewitsch und Ihrer Kaiserlichen Majestät Maria Alexandrowna. 29. Johannis Enthauptung. \*30. Namensfest Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nikolajewitsch. Ritterfest des Ordens des heil. Alexander Newsky.


**September.** \*8. Mariä Geburt. Geburtsfest Sr. Kais. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch. 14. Kreuzes-Erhöhung. 26. Johannes der Theologe. \*29. St. Michaelis.

**October.** \*1. Mariä Schutz und Fürbitte. \*4. Erntefest. 22. Fest des wunderthätigen Bildes der heil. Mutter Gottes von Kasan. \*25. Reformationstag.

**November.** 21. Mariä Opfer. \*22. Todtenfeier.

**December.** \*6. Heiliger Nikolaus der Wunderthäter. Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch. \*25. Geburt unseres Erlösers Jesu Christi und die Erinnerung an die Befreiung der Russischen Kirche und Monarchie von dem Einbruch der Gallier und zwanzig mit ihnen verbündeten Völkern (\*2 Tage).

Uebrigens vom 23. December bis zum 1. Januar für die Weihnachtsfeier. Die Hundstage wie gewöhnlich.

 An den mit einem Stern (\*) bezeichneten Festtagen und außerdem an jedem Sonntage bleiben die Buden in Reval geschlossen.

# Datumzeiger.

	Donnerb.	Freitag.	Donnerstag.	Mittwoch.	Dienstag.	Montag.	Sonntag.		Donnerb.	Freitag.	Donnerstag.	Mittwoch.	Dienstag.	Montag.	Sonntag.
Januar.	4	3	2	1	—	—	—	Juli.	4	3	2	1	—	—	—
	11	10	9	8	7	6	5		11	10	9	8	7	6	5
	18	17	16	15	14	13	12		18	17	16	15	14	13	12
	25	24	23	22	21	20	19		25	24	23	22	21	20	19
	—	31	30	29	28	27	26		—	31	30	29	28	27	26
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
Februar.	1	—	—	—	—	—	—	August.	1	—	—	—	—	—	—
	8	7	6	5	4	3	2		8	7	6	5	4	3	2
	15	14	13	12	11	10	9		15	14	13	12	11	10	9
	22	21	20	19	18	17	16		22	21	20	19	18	17	16
	29	28	27	26	25	24	23		29	28	27	26	25	24	23
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
März.	5	4	3	2	1	—	—	September.	5	4	3	2	1	—	—
	12	11	10	9	8	7	6		12	11	10	9	8	7	6
	19	18	17	16	15	14	13		19	18	17	16	15	14	13
	26	25	24	23	22	21	20		26	25	24	23	22	21	20
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
April.	3	2	1	—	—	—	—	October.	3	2	1	—	—	—	—
	10	9	8	7	6	5	4		10	9	8	7	6	5	4
	17	16	15	14	13	12	11		17	16	15	14	13	12	11
	24	23	22	21	20	19	18		24	23	22	21	20	19	18
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
Mai.	7	6	5	4	3	2	1	November.	7	6	5	4	3	2	1
	14	13	12	11	10	9	8		14	13	12	11	10	9	8
	21	20	19	18	17	16	15		21	20	19	18	17	16	15
	28	27	26	25	24	23	22		28	27	26	25	24	23	22
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
Juni.	5	4	3	2	1	—	—	December.	5	4	3	2	1	—	—
	12	11	10	9	8	7	6		12	11	10	9	8	7	6
	19	18	17	16	15	14	13		19	18	17	16	15	14	13
	26	25	24	23	22	21	20		26	25	24	23	22	21	20
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—

# Differenz der Tageszeiten.

Wenn es in Reval 12 Uhr Mittags ist, so ist es in:

Vormittag.

Nachmittag.

(Von 12 Uhr Mittern. bis 12 Uhr Mittags.) (Von 12 Uhr Mittags bis 12 Uhr Mittern.)

## 1) Inland:

	Uhr	M.	Sec.	Uhr	M.	Sec.
St. Petersburg . . . . .				12	22	27
Moskau . . . . .				12	51	17
Riga . . . . .	11	57	24			
Mitau . . . . .	11	55	54			
Dorpat . . . . .				12	7	55
Bernau . . . . .	11	59	18			
Narva . . . . .				12	13	48
Libau . . . . .	11	45	—			
Warschau . . . . .	11	45	7			
Odessa . . . . .				12	23	59
Kasan . . . . .				1	37	32

## 2) Ausland:

Algier . . . . .	10	33	18			
Amsterdam . . . . .	10	40	33			
Athen . . . . .	11	55	55			
Berlin . . . . .	11	14	35			
Bern . . . . .	10	50	46			
Bordeaux . . . . .	10	18	41			
Bremen . . . . .	10	56	16			
Brüssel . . . . .	10	38	27			
Cadix . . . . .	9	56	12			
Cape der guten Hoffnung . . . . .	11	34	56			
Christiania . . . . .	11	4	55			
Dresden . . . . .	11	16	1			
Dublin . . . . .	9	55	38			
Edinburg . . . . .	10	8	16			
Genf . . . . .	10	45	37			
Hamburg . . . . .	11	—	54			
Jerusalem . . . . .				12	41	46
Kalkutta . . . . .				4	14	21
Königsberg . . . . .	11	43	—			
Konstantinopel . . . . .				12	16	56
Kopenhagen . . . . .	11	11	20			
Leipzig . . . . .	11	10	30			
Lissabon . . . . .	9	44	26			
London . . . . .	10	20	23			
Lübeck . . . . .	11	16	30			
Madrid . . . . .	10	6	12			
Mexico . . . . .	3	44	39			
München . . . . .	11	7	26			
Neapel . . . . .	11	18	—			
Newyork . . . . .	5	24	56			
Paris . . . . .	10	30	21			
Peking . . . . .				6	6	55
Quito . . . . .	5	6	2			
Rio Janeiro . . . . .	7	28	20			
Rom . . . . .	11	10	55			
Stockholm . . . . .	11	33	4			
Turin . . . . .	10	51	48			
Washington . . . . .	5	12	50			
Wien . . . . .	11	26	32			

## Russisch-Kaiserliches Haus.

**Alexander II. Nikolajewitsch**, Kaiser und Selbstherrscher aller  
Rußen, König von Polen, Großfürst von Finnland, geboren  
17. April 1818, regiert seit dem 18. Febr. 1855. Vermählt am  
16. April 1841 mit

**Kaiserin Maria Alexandrowna**, geborene Prinzessin von Hessen  
und bei Rhein, geb. 27. Juli 1824.

Deren Kinder:

**Nikolai Alexandrowitsch**, Thronfolger, Cäzarewitsch und  
Großfürst, geb. 8. September 1843, für mündig erklärt den  
8. September 1859.

**Großfürst Alexander Alexandrowitsch**, geb. 26. Februar 1845.

**Großfürst Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 10. April 1847.

**Großfürst Alexei Alexandrowitsch**, geb. 2. Januar 1850.

**Großfürstin Maria Alexandrowna**, geb. 5. October 1853.

**Großfürst Sergei Alexandrowitsch**, geb. 29. April 1857.

**Großfürst Paul Alexandrowitsch**, geb. 21. September 1860.

**Konstantin Nikolajewitsch**, Großfürst, geb. 9. September 1827.  
Vermählt am 30. August 1848 mit

**Großfürstin Alexandra Josephowna**, geborene Prinzessin von  
Sachsen-Altenburg, geb. 26. Juni 1830.

Deren Kinder:

**Großfürst Nikolai Konstantinowitsch**, geb. 2. Februar 1850.

**Großfürstin Olga Konstantinowna**, geb. 22. August 1851.

**Großfürstin Wera Konstantinowna**, geb. 4. Februar 1854.

**Großfürst Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 10. August 1858.

**Großfürst Dmitri Konstantinowitsch**, geb. 1. Juni 1860.

**Großfürst Wjätjcheslaw Konstantinowitsch**, geb. 1. Juli 1862.

**Nikolai Nikolajewitsch der Ältere**, Großfürst, geb. 27. Juli 1831.  
Vermählt am 25. Januar 1856 mit

**Großfürstin Alexandra Petrowna**, geborene Prinzessin von Hol-  
stein-Oldenburg, geb. 21. Mai 1838.

Deren Kind:

**Großfürst Nikolai Nikolajewitsch d. J.**, geb. 6. November 1856.

**Michail Nikolajewitsch**, Großfürst, geb. 13. October 1832.  
Vermählt am 16. August 1857 mit

**Großfürstin Olga Feodorowna**, geborene Prinzessin von Baden,  
geb. 8. September 1839.



Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 14. April 1859.  
Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 16. Juli 1860.  
Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 4. October 1861.  
Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 11. August 1863.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 6. August 1819. Vermählt  
am 2. Juli 1839 mit Maximilian Herzog von Leuchtenberg.  
Wittwe seit 20. October 1852.

Deren Kinder:

Die Prinzen und Prinzessinnen Romanowski, Herzoge und  
Herzoginnen von Leuchtenberg:

Prinzessin Maria Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit, geb.  
4. October 1841, vermählt am 30. Januar 1863 mit Sr.  
Großherzoglichen Hoheit, dem Prinzen Ludwig Wilhelm  
August von Baden.

Prinz Nikolai Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
23. Juli 1843.

Prinzessin Eugenie Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit,  
geb. 20. März 1845.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
27. Januar 1847.

Prinz Sergei Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
8. December 1849.

Prinz Georg Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
17. Februar 1852.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 30. August 1822. Ver-  
mählt am 1. Juli 1846 mit Sr. Königl. Hoheit, dem  
Kronprinzen von Württemberg, Carl Friedrich Alexander.

Großfürstin Helena Pawlowna, geborene Prinzessin von Würt-  
temberg, geb. 28. December 1806. Wittwe seit dem 28. Au-  
gust 1849 des Großfürsten Michail Pawlowitsch.

Deren Tochter:

Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 16. August 1827.  
Vermählt am 4. Februar 1851 mit Sr. Großherzoglichen  
Hoheit, dem Herzog von Mecklenburg-Strelitz, Georg Au-  
gust Ernst Adolph Carl Ludwig.

Großfürstin Anna Pawlowna, geb. 7. Januar 1795. Wittwe  
seit 5. März 1849 des Königs der Niederlande Wilhelm II.

## V e r z e i c h n i s s

### der übrigen Europäischen Regenten.

**Anhalt.** (Evang. Conf.) Herzog Leopold, geb. 1794, reg. seit 1817, Wittwer von Friederike, Tochter des verstorbenen Prinzen Ludwig von Preußen. Sohn Erbprinz Friedrich, geb. 1831.

**Baden.** (Evang. Conf.) Großherzog Friedrich, geb. 1826, reg. seit 1852, vermählt 1856 mit Louise, Tochter des Königs Wilhelm I. von Preußen. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1857.

**Bayern.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Maximilian II. Joseph, geb. 1811, reg. seit 1848, vermählt 1842 mit Maria, Tochter des verstorbenen Prinzen Wilhelm von Preußen. Sohn Kronprinz Ludwig, geb. 1845. (Vater: König Ludwig, geb. 1786, entsagte der Regierung 1848.)

**Belgien.** (Luther. Conf.) König Leopold I., geb. 1790, reg. seit 1831, Wittwer von Louise, Tochter des verstorbenen vormaligen Königs von Frankreich Ludwig Philipp. Sohn Kronprinz Leopold, Herzog von Brabant, geb. 1835.

**Braunschweig-Wolfenbüttel.** (Luther. Conf.) Herzog Wilhelm, geb. 1806, reg. seit 1831.

**Dänemark.** (Luther. Conf.) König Frederik VII., geb. 1808, reg. seit 1848, vermählt: 1) 1828 mit der dänischen Prinzessin Wilhelmine Marie, geschieden 1837; 2) 1841 mit Caroline, Prinzessin von Mecklenburg-Strelitz, geschieden 1846; 3) 1850 mit Louise, Lehnsgräfín von Danner. — Thronfolger: Christian, Prinz zu Dänemark, aus dem Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 1818.

**Frankreich.** (Röm.-Kathol. Conf.) Kaiser Louis Napoleon III., geb. 1808, reg. seit 1852, vermählt 1853 mit Eugénie, Gräfin von Leba. Sohn Kronprinz Napoleon, geb. 1856. — Des verstorbenen Oheims Hieronymus Napoleon Bonaparte Kinder aus seiner Ehe mit der verstorbenen Katharine, Prinzessin von Würtemberg: 1) Prinzessin Mathilde, geb. 1820, vermählt 1841 mit dem Fürsten Anatole Demidoff von San Donato. 2) Prinz Napoleon Joseph Karl Paul, geb. 1822, vermählt 1859 mit Clotilde, des Königs Victor Emanuel von Italien Tochter.

**Griechenland.** (Luther. Conf.) König Georg I., Prinz von Dänemark, geb. 1845, zum König erwählt 1863.

**Großbritannien und Irland.** (Engl. Kirche.) Königin Victoria I., geb. 1819, reg. seit 1837, Wittve des verstorbenen Prinzen Albert aus dem Hause Sachsen-Coburg-Gotha. — Kinder: 1) Prinzessin Victoria, geb. 1840, vermählt mit Friedrich Wilhelm, Kron-

prinz von Preußen; 2) Albert Eduard, Prinz von Wales, geb. 1841, Thronfolger, vermählt 1863 mit Alexandra, Tochter des Prinzen von Dänemark Christian; 3) Prinzessin Alice, geb. 1843, vermählt mit Ludwig, Prinz von Hessen-Darmstadt; 4) Prinz Alfred, geb. 1844, und 5) jüngere Kinder.

**Hannover.** (Evang. Conf.) König Georg V., geb. 1819, reg. seit 1851, vermählt 1843 mit Marie, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Kronprinz Ernst August, geb. 1845.

**Hessen-Cassel.** (Reform. Conf.) Kurfürst Friedrich Wilhelm I., geb. 1802, reg. seit 1847, vermählt mit Gertrude, Fürstin zu Hanau und Gräfin von Schaumburg.

**Hessen und bei Rhein (Darmstadt).** (Luther. Conf.) Großherzog Ludwig III., geb. 1806, reg. seit 1848.

**Hessen-Homburg.** (Reform. Conf.) Landgraf Ferdinand, geb. 1783, reg. seit 1848.

**Italien.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Victor Emanuel II., geb. 1820, reg. als König von Sardinien seit 1849, Wittwer von Adelheid, Tochter des Erzherzogs Rainer von Oesterreich. Sohn Kronprinz Humbert, geb. 1844.

**Kirchenstaat.** Papst Pius IX., Johann Maria Graf Mastai Ferretti, geb. 1792, erwählt 1846.

**Liechtenstein.** (Röm.-Kathol. Conf.) Fürst Johann, geb. 1840, reg. seit 1858.

**Lippe-Detmold.** (Reform. Conf.) Fürst Leopold, geb. 1821, reg. seit 1851, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Schwarzburg-Rudolstadt.

**Lippe-Schaumburg.** (Reform. Conf.) Fürst Adolph, geb. 1817, reg. seit 1860, vermählt 1844 mit Hermine, Prinzessin von Waldeck. Sohn Erbprinz Georg, geb. 1846.

**Mecklenburg-Schwerin.** (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Franz, geb. 1823, reg. seit 1842, Wittwer von Auguste, Prinzessin von Neuß-Schleiz-Köstritz. Sohn Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 1851.

**Mecklenburg-Strelitz.** (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Wilhelm, geb. 1819, reg. seit 1860, vermählt 1843 mit Auguste, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1848.

**Nassau.** (Evang. Conf.) Herzog Adolph, geb. 1817, reg. seit 1839, in zweiter Ehe vermählt 1851 mit Adelheid, Prinzessin von Anhalt-Deßau. Sohn Erbprinz Wilhelm, geb. 1852.

**Niederlande.** (Reform. Conf.) König Wilhelm III., Großherzog von Luxemburg, geb. 1817, reg. seit 1849, vermählt 1839 mit Sophie, Tochter des Königs Wilhelm I. von Württemberg. Sohn Kronprinz Wilhelm, Prinz von Oranien, geb. 1840.

**Oesterreich.** (Röm.-Kathol. Conf.) Kaiser Franz Joseph I., König von Ungarn, Böhmen, Gallizien, dem Venetianischen Königreich und von Syrien, geb. 1830, reg. seit 1848, vermählt 1854 mit Elisabeth, Prinzessin von Bayern. Sohn Kronprinz Erzherzog Rudolph, geb. 1858.

**Sachsen-Altenburg.** (Luth. Conf.) Großherzog Peter, geb. 1827, reg. seit 1853, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Erbgroßherzog Friedrich August, geb. 1852.

**Portugal.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Dom Luis Philipp I., geb. 1838, reg. seit 1861, vermählt 1862 mit Maria Pia, Tochter des Königs von Italien Victor Emanuel.

**Preußen.** (Evang. Conf.) König Wilhelm I., geb. 1797, reg. seit 1858, König 1861, vermählt 1829 mit Auguste, Prinzessin von Sachsen-Weimar. Sohn Kronprinz Friedrich Wilhelm, geb. 1831, vermählt 1858 mit Victoria, Tochter der Königin Victoria I. von England. Deren Sohn Prinz Friedrich Wilhelm, geb. 1859.

**Reuß-Greiz.** (Luther. Conf.) Fürst Heinrich XXII., geb. 1846, reg. seit 1859, unter Vormundschaft seiner Mutter, der Fürstin Karoline.

**Reuß-Schleiz.** (Luther. Conf.) Fürst Heinrich LXVII., geb. 1789, reg. seit 1854, vermählt 1820 mit Adelheid, Prinzessin von Reuß-Ebersdorf. Sohn Erbprinz Heinrich XIV., geb. 1832.

**Sachsen.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Johann I., geb. 1801, reg. seit 1854, vermählt 1822 mit Amalie, Prinzessin von Bayern. Sohn Kronprinz Albert, geb. 1828.

**Sachsen-Altenburg.** (Luther. Conf.) Herzog Ernst, geb. 1826, reg. seit 1853, vermählt 1853 mit Agnes, Prinzessin von Anhalt-Dessau.

**Sachsen-Coburg-Gotha.** (Luth. Conf.) Herzog Ernst II., geb. 1818, reg. seit 1844, vermählt 1842 mit Alexandrine, Prinzessin von Baden.

**Sachsen-Meiningen-Gildburghausen.** (Luth. Conf.) Herzog Bernhard, geb. 1800, reg. seit 1821, vermählt 1825 mit Marie, Prinzessin von Hessen-Cassel. Sohn Erbprinz Georg, geb. 1826.



**Sachsen-Weimar-Eisenach.** (Luth. Conf.) Großherzog Karl Alexander, geb. 1818, reg. seit 1853, vermählt 1842 mit Sophie, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm II. der Niederlande. Sohn Erbgroßherzog Karl August, geb. 1844.

**Schwarzburg-Rudolstadt.** (Luther. Conf.) Fürst Günther, geb. 1793, reg. seit 1814. Sohn Erbprinz Günther, geb. 1860.

**Schwarzburg-Sondershausen.** (Luther. Conf.) Fürst Günther, geb. 1801, reg. seit 1835. Sohn Erbprinz Karl Günther, geb. 1830.

**Schweden und Norwegen.** (Luther. Conf.) König Karl XV., geb. 1826, reg. seit 1859, vermählt 1850 mit Luise, Prinzessin der Niederlande. Tochter Luise, geb. 1851.

**Spanien.** (Röm.-Kathol. Conf.) Königin Maria Isabella II., geb. 1830, reg. seit 1843, vermählt 1846 mit König Franz, Sohn des Infanten Franz de Paula von Spanien. Sohn Alfons, Prinz von Asturien, geb. 1857.

**Türkei.** (Muhamed. Rel.) Groß-Sultan Abdul-Aziz-Chan, geb. 1830, reg. seit 1861.

**Waldeck und Pyrmont.** (Evang. Conf.) Fürst Georg Victor, geb. 1831, reg. seit 1852, vermählt 1853 mit Helene, Prinzessin von Nassau.

**Württemberg.** (Luther. Conf.) König Wilhelm I., geb. 1781, reg. seit 1816, vermählt in zweiter Ehe 1820 mit Pauline, Prinzessin von Württemberg. Sohn Kronprinz Karl, geb. 1823, vermählt 1846 mit der Großfürstin Olga Nikolajewna.

---

## Correspondenz-Annahme

im Kevalschen Gouvernements-Post-Comptoir.

Geldsendungen, Documente, recommandirte Briefe und  
Packen nach:

**St. Petersburg, Riga,** nach allen Gegenden des Reiches und dem Auslande: Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags, mit Ausnahme von

**Weissenstein, Dorpat, Werro und Pleskau,** wo die Annahme Montags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags und nach **Hapsal** Sonntags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags festgesetzt ist.

**Mit der Pleskauischen Post:**

Montags von 8—10 Uhr Vormittags, nach dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande;

Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags, nach St. Petersburg, dem östlichen und mittleren Rußland und Finnland.

**Ordinäre Correspondenz nach:**

**St. Petersburg**, dem östlichen und mittleren Rußland und dem Auslande mit der schweren Post Mittwochs und Sonnabends von 8—12 Uhr Vormittags. Mit der **Pleskauischen** Post Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags und mit der Etsafettenpost Montags von 8—11 Uhr Vormittags.

**Riga**, dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande mit der schweren Post: Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags. Mit der Etsafettenpost Mittwochs von 8—11 Uhr Vormittags und über Pleskau und Dünaburg nach dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande Montags von 8—10 Uhr Vormittags.

**Pleskau, Dorpat, Werro und Weissenstein** Montags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags.

**Hapsal, Turpel, Werder und Leal**, Donnerstags und Sonntags von 8—10 Uhr Vormittags.

**Baltischport**, Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags.

Außerdem werden im Sommer ordinäre Briefe nach St. Petersburg, Riga und ganz Finnland (über Helsingfors) pr. Dampfschiff expedirt.

**Ankunft der Posten aus:**

**St. Petersburg**, die schwere und leichte Post Sonntags, Dienstags und Donnerstags am Vormittage und die Etsafettenpost Mittwochs am Mittage.

**Riga**, die schwere und leichte Post Sonntags und Donnerstags am Vormittage und die Etsafettenpost Dienstags am Vormittage.

**Pleskau, Dorpat, Werro und Weissenstein**, die schwere und leichte Post Dienstags und Freitags am Mittage.

**Hapsal**, die schwere und leichte Post Mittwochs und Sonnabends am Vormittage. Dieselbe Post bringt auch die ordinären Briefe aus Leal, Turpel und Werder mit.

**Baltischport**, Dienstags und Freitags am Vormittage.

Ferner im Sommer aus St. Petersburg, Riga und Helsingfors per Dampfschiff.

Für abzufertigende Briefe befindet sich am Rathhause stets ein Postkasten und ist für die Zeit vom 1. Mai bis 1. Septbr. auch am Bade-Salon bei Catharinenthal ein solcher angebracht.

## Tare des Gewichtgeldes

für Briefe und Päckchen nach allen Städten des russischen Reiches, des Zarthums Polen und des Großfürstenthums Finnland.

1) Für ordinäre Briefe das Loth zu 10 Cop.; 2) für Briefe mit Geld, namentlich mit Assignationen, Reichsscheinen, Creditbilleten, Gold- und Silbermünzen und Depositen-Billeten der polnischen oder finnländischen Bank das Loth zu 10 Cop.; 3) für Briefe mit unbeschriebenem Stempelpapier oder mit kleinen Sachen von Silber und Gold das Loth zu 10 Cop. S.; 4) für ausländische Briefe ist, außer dem ausländischen Porto, für jedes Loth zu zahlen 10 Cop.; 5) für Päckchen mit kostbaren Sachen, wenn sie weniger als 1 Pfd. wiegen, für jedes Loth, wenn sie aber 1 Pfund oder mehr wiegen, für jedes Pfund 10 Cop.; — 6) für klingende Summen, wenn sie in Tönnehen oder Beuteln abgefertigt werden, ist das Gewichtgeld für jedes Pfund zu zahlen mit 10 Cop.; 7) für versicherte Briefe, für Briefe mit Billeten von Credit-Anstalten, Wechseln, Obligationen und anderen Documenten, welche auf Stempelpapier geschrieben sind, desgleichen mit Geld und Documenten in einem Packete, das Loth zu 25 Cop. S.

Bemerkungen: a. Für Retour-Sendungen an den Abgeber oder für die Weiterbeförderung an den Adressaten, wenn dessen Aufenthaltsort bekannt ist, wird eben so viel an Gewichtgeld entrichtet, wie bei der ersten Abjendung bezahlt worden.

b. Für die Rück- und Weiterjendung der in dem 1sten und 4ten Punkte genannten Correspondenz ist kein Porto zu entrichten.

c. Das Gewicht wird nicht nach Loth und Pfundtheilen berechnet, sondern muß für jede Abfertigung, sie mag unter 1 Loth oder Pfund sein, das Gewicht für ein volles Loth oder Pfund bezahlt werden. Sollte das Gewicht 1 Loth oder Pfund übersteigen, so muß selbiges für 2 Loth oder 2 Pfund gezahlt werden u. s. w.

Für Päckchen und solche Documente, welche als Päckchen abgefertigt werden, ist das Gewichtgeld nach folgender Tare zu entrichten, und zwar: nach den Entfernungen einer Gouvernements-Stadt bis zur andern für jedes Pfund von 1 bis 300 Werst 10 Cop., mit Documenten 15 Cop., von 300 bis 800 Werst 15 Cop., mit Documenten 25 Cop., von 800 bis 1100 Werst 20 Cop., mit Documenten 35 Cop.; von 1100 bis 1800 Werst 25 Cop., mit Documenten 45 Cop.; von 1800 Werst und weiter 30 Cop., mit Documenten 55 Cop.; — demnach wird das Porto für Packete in folgender Weise entrichtet:

<b>10 Cop. pr. Pfund.</b>		Poltawa	Tula
Jewe	Weissenstein	Polozk	Wladimir
Hapsal	Wesenberg.	Radom	Wolhynien
<b>15 Cop. pr. Pfund.</b>		Rjasan	Wologda
Kowno	St. Petersburg	Lambow	Woronesch.
Kurland	Pleskau	Tschernigow	
Livland	Wilna.	<b>30 Cop. pr. Pfund.</b>	
Nowgorod		Astrachan	Penja
<b>20 Cop. pr. Pfund.</b>		Bessarabien	Pern
Augustow	Smolensk	Cherson	Samara
Grodno	Iwer	Derbent	Saratow
Minik	Warschau	Eriwan	Schemacha
Mohilew	Witebsk.	Sakutik	Simbirsk
Olonez		Sekaterinoflaw	Stawropol
<b>25 Cop. pr. Pfund.</b>		Zeniseisk	Dislis
Archangel	Kursk	Skutsk	Taurien
Charkow	Lublin	Kamtjatka	Tobolsk
Taroflaw	Moskau	Kasan	Tomsk
Kaluga	Nischninowgorod.	Kutais	Tschernomorien
Kiew	Drel	Land am Don	Wjatka
Kostroma	Podolien	Drenburg	Wladikawkas.

Außerdem ist für den Brief, der ein Postpaket begleitet, 10 Cop., für die Quittung über die Absendung 5 Cop. und für Affecuranz 1 Procent vom Werth zu zahlen.

### Taxe der Affecuranzsteuer

für Geld- und Werthsendungen nach allen Städten des russischen Reiches und des Großfürstenthums Finnland.

Für Summen bis 300 Rbl. S.	1 Procent.
" von 300 bis 600 Rbl.	der volle Betrag von 3 Rbl. S.
" " 600 " 1500 "	1/2 pCt.
" " 1500 " 3000 "	der volle Betrag von 7 1/2 Rbl. S.
" über 3000 Rbl.	1/4 pCt.

Nach dieser Taxe wird auch die Affecuranzsteuer für Stempel- und Wechselfapier erhoben.

Für alle Päckchen, ohne Ausnahme derjenigen mit sehr kostbaren Sachen, wird die Affecuranz für jeden Rubel des angegebenen Werthes mit 1 Cop. S. entrichtet. Für Rücksendungen von Geldern, Sachen und Stempelpapier wird keine Affecuranz, sondern nur das Gewichtgeld erhoben.



## Tage des ausländischen Post-Porto's

mit Inbegriff des russischen Gewichtgeldes von 10 Cop. für ein  
Loth preuß. Gewicht und der für die Post-Quittung zu zah-  
lenden 5 Cop. für ordinäre Briefe nach:

	Cop.		Cop.
den Ländern des deutschen Post-Vereins, Preußen, Oesterreich, Bayern, Württemberg, Sachsen, Hannover und den übrigen Staaten Deutschlands, wie auch Hamburg, Lübeck, Bre- men und Frankfurt am Main . . . . .	25		
Pippe . . . . .	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Italien, Sardinien . . . . .	47 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Lauenburg und Gutin, Hol- stein (südlicher Theil) . . . . .	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Neapel und Sicilien . . . . .	60 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Dänemark und Schleswig- Holstein (nördl. Theil), Schweiz, Niederlande, Belgien . . . . .	31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Spanien . . . . .	25
Schweden (über St. Pe- tersburg) . . . . .	25	Portugal . . . . .	60 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" (über Preußen) . . . . .	41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	" (über Frankreich) . . . . .	70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Norwegen (über Peters- burg bis zur Grenze) . . . . .	15	Gibraltar . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Norwegen (über Preußen) . . . . .	49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Türkei . . . . .	47
Großbritannien, und Ir- land . . . . .	38	Moldau . . . . .	38 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Frankreich, Savoyen, Nizza . . . . .	41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Walachei . . . . .	41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Malta . . . . .	35	Griechenland . . . . .	39
Englische Besitzungen und Colonieen in Nord-Amerika und Westindien, wie auch nach allen Ländern und Inseln in Ame- rika, wo englische Postanstalten sind, auf Packetschiffen . . . . .		Ostindien . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
über die vereinigten Staaten von Nord-Amerika, auf britischen Packetschiffen . . . . .		Philippinen-Inseln . . . . .	70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
auf amerikanischen Packetschiffen . . . . .		Sierra Leona . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Neu-Braunschweig . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Französische Besitzungen in Nordafrika . . . . .	41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Neu-Schottland . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Algier . . . . .	47 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Vereinigte Staaten von Nord-Amerika (über Belgien u. Engl.) . . . . .		Cap der guten Hoffnung . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" " " " . . . . .			
Californien . . . . .	100 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Colonieen in Nord-Amerika und Westindien, wie auch nach allen Ländern und Inseln in Ame- rika, wo englische Postanstalten sind, auf Packetschiffen . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Vereinigte Staaten von Südamerika . . . . .	60 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	über die vereinigten Staaten von Nord-Amerika, auf britischen Packetschiffen . . . . .	60
Neu-Granada . . . . .	70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	auf amerikanischen Packetschiffen . . . . .	77
Santa Fe de Bogota . . . . .	70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Neu-Braunschweig . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Peru, Lima, Callao . . . . .	77	Neu-Schottland . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Chile, San Fago, Val- paraiso . . . . .	96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Vereinigte Staaten von Nord-Amerika (über Belgien u. Engl.) . . . . .	60 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
		" " " " . . . . .	51
		Bolivien . . . . .	96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
		Brasilien (über Frank- reich) . . . . .	70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
		Cuba . . . . .	86 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
		St. Croix und St. Tho- mas . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
		Australien, Melbourne . . . . .	54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
		Sandwichs-Inseln . . . . .	74 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

## Ueber die Postmarken.

Jeder nicht mit einem gestempelten Couvert abzufertigende gewöhnliche Brief muß mit einer entsprechenden Post-Marke versehen sein, die in allen Post-Anstalten während der Annahmezeit, so wie an jedem Vormittage, verkauft werden. Es giebt deren 3 Sorten: zu 10 Cop. für Nothige, zu 20 Cop. für Nothige und zu 30 Cop. für Nothige Briefe. Die Marken werden von den Absendern selbst auf die Adresse des Briefes geklebt. Diese Postmarken sind nur für gewöhnliche Briefe bestimmt, während das Postporto für Geldsendungen, recommandirte Correspondenz und Briefe in's Ausland in baarem Gelde entrichtet werden muß.

## Tarif für telegraphische Depeschen.

Es werden Depeschen befördert nach dem Innern des Reichs, nach Polen, Finnland und dem Auslande. Die zur Verwaltung der Telegraphen gehörenden Personen sind verpflichtet, alle Depeschen ohne Ausnahme, und überhaupt alles auf den Telegraphen in irgend einer Weise Bezügliche, im tiefsten Geheimnisse zu bewahren, nichts davon irgend Jemand mitzutheilen, wie auch nicht zu eröffnen, für wen und an wen eine Depesche eingegangen.

Die Annahme und Beförderung der Depeschen geschieht nach der Reihe, wie sie eingereicht werden. Die Depeschen werden nur auf den Telegraphen-Stationen selbst in dem hierzu bestimmten Locale entgegengenommen. Es ist Niemandem, der nicht zur Telegraphen-Verwaltung gehört, erlaubt, das Local der Apparate zu betreten. Die Depeschen können auf den Stationen alltäglich, Sonn- und Feiertage nicht ausgenommen, eingereicht werden. Privat-Depeschen können von 7 Uhr 37 M. 33 S. Morgens bis um 8 Uhr 37 M. 33 S. Abends nach Kevalscher Zeit (d. i. nach St. Petersburger Zeit von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends) vom 1. October bis 1. April, dagegen vom 1. April bis 1. October von 7 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends abgeliefert werden; — sie werden aber auch zur Beförderung vor und nach Verlauf dieser Stunden angenommen, aber nur unter der Bedingung einer doppelten Zahlung der festgesetzten Taxe. — Eine jede Depesche muß mit Tinte deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen, geschrieben sein; auch darf kein Wort darin ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. — In Privat-Depeschen ist zur Meldung der Börsen-Course und -Preise die Anwendung der im Handel üblichen Chiffren gestattet; nur müssen die Absender solcher Telegramme der Verwaltung der Telegraphen-Station eine genaue Erklärung solcher Chiffren überreichen. — Eine Privat-Depesche darf die Zahl von 100 Wörtern nicht überschreiten. — Die einfache Depesche besteht aus 20 Worten inclusive Adresse,

Unterschrift, bezahlte Rückantwort und Weiterbeförderungs-Bemerkung. In jeder Depesche kann auch die Antwort bezahlt werden, was dann in der Depesche selbst zu bemerken ist und mitgezählt wird und zwar, wenn nur für 20 Worte bezahlt werden soll, muß es heißen: „Antwort bezahlt“, bei 30 und mehr Worten: „Antwort 30, 40, 2c. bezahlt.“

Jede 10 Worte mehr zahlen die Hälfte der Gebühr mehr.

Jedes unterstrichene Wort wird für 3 Worte gezählt.

Jedes getrennt geschriebene, zusammengesetzte Wort wird für 2 Worte gezählt.

Wenn eine bezahlte Rückantwort nicht innerhalb 10 Tagen eintrifft, oder wenn der Antwortgeber wegen Ueberschreitung der Wortzahl die Antworts-Depesche selbst bezahlt hat, so kann der Absender der ersten Depesche die hinterlegte Rückantwort-Gebühr, gegen Abzug einer von jeder Verwaltung festzusetzenden Einschreibe-Gebühr, welche der Aufgabe-Station zu Theil wird, zurückfordern. — Für die Abforderung der Rückantwort-Gebühr wird ein Zeitraum von 5 Tagen über die vorangegebene Frist von 10 Tagen hinaus bewilligt, nach Ablauf dieser Zeit verfällt die gesammte hinterlegte Gebühr der Aufgabe-Verwaltung. — Gebühren-Beträge, welche für beförderte Depeschen irthümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender nachzuzahlen. — Irthümlich zu viel erhobene Gebühren werden demselben zurückerstattet. — Beim Zählen der Wörter einer Depesche wird nicht nur diese selbst gerechnet, sondern auch die Adresse der Person oder Behörde, an die sie gerichtet ist, und die Unterschrift des Absenders. Ein jedes Wort, das nicht über 7 Sylben hat, gilt für ein Wort. 5 Zahlen gelten für ein Wort, bei Brüchen wird der Bruchstrich als eine Zahl mitgezählt.

### Taxe für inländische Depeschen.

Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte	Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte	Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte
	R. G.		R. G.		R. G.
Abo . . .	1 —	Berdtitschew .	3 50	Debeßi . . .	4 50
Alexandria .	1 50	Berdjansf. .	4 —	Dowiß . . .	3 —
Awaojakelare sp.		Birsk . . .	4 50	Dubbeln . .	1 50
Torneo, Grenze mit Schweden	2 50	Bjerneborg .	1 50	Dünaburg .	2 —
Archangelsk .	3 —	Bobruisk . .	3 —	Elißabetgrad .	4 —
Bachmut . .	4 —	Bologoje . .	2 50	Feodosia . .	4 50
Balta . . .	4 —	Brest-Litowsk	3 —	Samle-Karslebi	2 —
Belgorod . .	3 50	Buzuluk . .	4 50	Satschina .	1 50
Belosersk . .	2 50	Carpinent(Grenze mit Moldau, Walachei und Türkei)	4 —	Grodno . .	2 50
Belostock . .	2 50	Charkow . .	3 50	Hapsal . .	1 —
Benderi . .	4 —	Cherffon . .	4 —	Helsingfors .	1 —
Bereßlawl .	4 —			Jaroslawl .	3 —

Für Absendung eines Telegramms nach:	20	Für Absendung eines Telegramms nach:	20	Für Absendung eines Telegramms nach:	20
Worte	R. C.	Worte	R. C.	Worte	R. C.
Zefremow . . .	3 50	Minfk . . .	2 50	Saratow . . .	4 —
Zekaterinenburg	5 —	Mitau . . .	1 50	Schlüsselburg	2 —
Zekaterinoslawl	4 —	Mohilew . . .	2 50	Serpuchow . . .	3 —
Zelabug . . .	4 50	Mohil. Podolsk	3 50	Sedlitz . . .	3 —
Zelez . . .	3 50	Morschansk . . .	4 —	Shitomir . . .	3 50
Zrbit . . .	6 50	Moskau . . .	3 —	Simbirsk . . .	4 —
Zschim . . .	7 50	Narva . . .	1 50	Simferopol . . .	4 50
Kaluga . . .	3 —	Nicolaisstadt (frü-		Sinäwka . . .	2 50
Kamenez Po-		ber Wasa) . . .	2 —	Sisran . . .	4 —
dolsk . . .	3 50	Nikolajew . . .	4 —	Smolensk . . .	2 50
Kamischlow . . .	6 —	Nischni-Nowg.	3 50	Sterlitamak . . .	4 50
Kargopol . . .	3 —	Nowaj.-Ladog.	2 —	Suwalki . . .	2 50
Kasan . . .	4 —	Nowgorod . . .	2 —	Swiaschsk . . .	4 —
Kertsch . . .	4 50	Nowogeorgiewsk	3 —	Taganrog . . .	4 50
Kiew . . .	3 50	Nowotischertsk	4 50	Tambow . . .	3 50
Kineichma . . .	3 50	Ochansk . . .	4 50	Tjukalinsk . . .	7 50
Kirjanow . . .	4 —	Odeffa . . .	4 —	Tjumen . . .	6 50
Kischinew . . .	4 —	Omisk . . .	8 —	Torneo . . .	2 50
Klenowskaja . . .	5 —	Orel . . .	3 50	Tschebokjari . . .	4 —
Kolomna . . .	3 —	Orenburg . . .	5 —	Tscherenowez	3 —
Koslow . . .	3 50	Penfa . . .	4 —	Tschernigow . . .	3 —
Kostroma . . .	3 —	Perekop . . .	4 —	Tschudowo . . .	2 —
Kowel . . .	2 —	Pern . . .	4 50	Tula . . .	3 —
Kowno . . .	2 —	Pernau . . .	1 —	Tultschin . . .	3 50
Krasnoje-Selo	1 50	Petersburg . . .	1 50	Twer . . .	2 50
Krementschug	3 50	Petrosawodsk.	2 50	Ufa . . .	4 50
Kristinestadt . . .	2 —	Plogk . . .	3 —	Uleaborg . . .	2 50
Kronstadt . . .	1 50	Polangen . . .	2 —	Warschau . . .	3 —
Kungur . . .	4 50	Polosk . . .	2 —	Wassil . . .	4 —
Kursk . . .	3 50	Postawa . . .	3 50	Werschbolsowo	2 50
Liban . . .	2 —	Pskow . . .	1 50	Wiborg . . .	1 50
Lipek . . .	3 50	Radom . . .	3 —	Wiskmir . . .	2 —
Liskowo . . .	3 50	Radziwilow . . .	3 50	Wilna . . .	2 50
Liwadia . . .	4 50	Ribinsk . . .	3 —	Windau . . .	1 50
Ljubitsch . . .	3 —	Riga . . .	1 50	Wischni-Bolotsk.	2 50
Lomscha . . .	2 50	Rjasan . . .	3 50	Witebsk . . .	2 50
Lublin . . .	3 —	Reschiza . . .	2 —	Witegra . . .	2 50
Luga . . .	1 50	Roslawl . . .	3 —	Wjätka . . .	4 —
Lutsk . . .	3 —	Rostow . . .	4 50	Wladimir . . .	3 —
Mala.-Wischera	2 —	Rostow Taro-		Wologda . . .	3 —
Malmisch . . .	4 —	slawski . . .	3 —	Wolsk . . .	4 —
Mariupol . . .	4 —	Rowno . . .	3 —	Woroneisch . . .	3 50
Melitopol . . .	4 —	Samara . . .	4 50	Wosnesensk . . .	2 50
Menselinsk . . .	4 50	Samosj . . .	3 —	Warskoje-Selo	1 50



## Tage nach einigen Städten des Auslandes.

Für Absendung eines Telegramms nach:	20		30		Für Absendung eines Telegramms nach:	20		30	
	Worte		Worte			Worte		Worte	
	R.	G.	R.	G.		R.	G.	R.	G.
Amsterdam . . . .	4	10	6	16	Königsberg . . . .	2	24	3	37
Bergen . . . . .	5	58	8	37	Kopenhagen . . . .	4	85	7	28
Berlin . . . . .	3	35	5	3	Krageroe . . . . .	4	84	7	26
Bremen . . . . .	3	73	5	60	Leipzig . . . . .	3	73	5	60
Breslau . . . . .	3	35	5	3	London . . . . .	5	34	8	2
Brüssel . . . . .	4	85	7	28	Lübeck . . . . .	3	35	5	3
Carlsbad . . . . .	3	73	5	60	Mandal . . . . .	5	21	7	82
Cherbourg . . . . .	5	59	8	39	Memel . . . . .	1	87	2	81
Christiania . . . .	4	84	7	26	Neapel . . . . .	5	96	8	95
Cöln . . . . .	4	10	6	16	Nizza . . . . .	5	59	8	39
Danzig . . . . .	2	61	3	92	Paris . . . . .	5	22	7	84
Dresden . . . . .	3	35	5	3	Rostock . . . . .	3	35	5	3
England (nach allen Stationen außer London) . . . . .	5	65	8	49	Rotterdam . . . .	4	10	6	16
Gleensburg . . . .	4	48	6	73	Stavanger . . . . .	5	58	8	37
Frankfurt a. M. . .	4	10	6	16	Stettin . . . . .	2	98	4	48
Hamburg . . . . .	3	73	5	60	Stockholm . . . .	4	10	6	15
Helsingjör. . . . .	4	85	7	28	Tilsit . . . . .	1	87	2	81
Kissingen . . . . .	3	73	5	60	Vervey . . . . .	4	85	7	28
					Wien . . . . .	3	36	5	4
					Wiesbaden . . . .	4	10	6	16

## Preise des Stempelpapiers

zu Krepost-Acten und anderen Abmachungen, zu Leihbriefen  
und Wechseln.

Auf die Summe				Auf die Summe			
von 1 bis 150 R.		Wechelpapier 50 C.		von 12,001 bis 13,000 Rbl.		30 Rbl.	
		Stempelbogen 40 "		13,001 "		15,000 "	
von 151 bis 300 Rbl.	1 Rbl.	— C.		" 15,001 "	" 18,000 "	40 "	
" 301 "	2 "	— "		" 18,001 "	" 21,000 "	45 "	
" 901 "	3 "	50 "		" 21,001 "	" 30,000 "	65 "	
" 1501 "	4 "	50 "		" 30,001 "	" 45,000 "	100 "	
" 2001 "	7 "			" 45,001 "	" 60,000 "	135 "	
" 3001 "	10 "			" 60,001 "	" 90,000 "	200 "	
" 4501 "	13 "			" 90,001 "	" 120,000 "	265 "	
" 6001 "	17 "			" 120,001 "	" 150,000 "	330 "	
" 7501 "	20 "			" 150,001 "	" 225,000 "	500 "	
" 9001 "	23 "			" 225,001 "	" 300,000 "	660 "	
" 10,001 "	26 "			" 300,001 und weiter	1350 "		

Anmerkungen. Leihbriefe und Wechsel über mehr als 150,000 Rbl. sind auf mehrere Bogen zu schreiben. — Vollmachten jeder Art sind auf 2 Rubl. Stempelpapier zu schreiben; Geburts- und Taufscheine und dem ähnliche Documente auf Stempelpapier von 1 Rbl., dergleichen Scheine für Bürger und Bauern auf Stempelpapier von 20 Cop. — Zu Bittschriften giebt es Stempelpapier mit dem Kaiserlichen Titel in russischer und deutscher Sprache zu 40, 70 und 1 Rbl.; Stempelbogen zu 20 Cop. mit dem Kaiserl. Titel nur in russischer Sprache. — Copieen von geführtem Schriftwechsel werden den Bittstellern auf demselben Papier geschrieben ausgefertigt, welches bei der betreffenden Behörde für den Schriftwechsel selbst festgesetzt ist.

## Auszug aus der Fuhrmanns-Taxe.

	Personen- Equipagen	
	mit zwei Pferden	mit einem Pferde
bis zu einer Viertelstunde . . . . .	15 Cop.	10 Cop.
über eine Viertelstunde . . . . .	20 "	15 "
über eine halbe Stunde . . . . .	30 "	20 "
über drei Viertelstunden bis zu 1 Stunde	50 "	30 "
Wird die angenommene Equipage längere Zeit als zwei Stunden benutzt, so ist für die Stunde zu zahlen . . . . .	40 "	25 "
Für Fahrten nach Ziegelskoppel hin und zurück zur Begleitung einer Leiche . . . . .	90 "	55 "
Die mit den Dampfschiffen im Hafen anlangenden Passagiere, welche von dort nach der Stadt, den Vorstädten und nach Catha- rinenthal fahren, haben an Fuhrlohn zu entrichten:		
Für eine Equipage mit zwei Pferden	50 Cop.	
mit einem Pferde	30 "	
Für einen einspännigen Lastwagen . . . . .	40 "	

Bei Fahrten über 3 Werst ist außerdem für die Rückfahrt, ohne Unterschied, ob der Fahrende mitfährt oder ob die Equipage leer zurückgeht, die Hälfte des für die Hinfahrt bestimmten Fuhrlohns, und für's Warten gleichfalls die Hälfte des Fuhrlohns nach Verhältniß der Zeit zu zahlen. — Bei Fahrten nach Brigitten hat der Fahrende außer dem Fuhrlohn die Prahmgelder für den Fuhrmann und dessen Pferde nebst Equipage zu entrichten.

Für den Transport von Waaren aus der Stadt in den Hafen und umgekehrt, wird gezahlt für jede Fuhr mit einem Pferde 17 Cop. und mit zwei Pferden 34 Cop. Das Miethen von Lastwagen zu anderen Zwecken bleibt einstweilen der freien Uebereinkunft überlassen.

Der Miethkutscher muß zu jeder Zeit die Taxe bei sich haben (§ 36b).

Der Passagier hat das Recht, Klagen über den Miethkutscher bei dem nächsten Stadttheilsaufseher anzubringen (§ 36 c).

## Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russ. Gelde.

Belgien.	Werth in Silber.		Deutschland.	Werth in Silber.	
	R.	Cop.		R.	Cop.
1 Franc . . . . .	—	25	Baden und Bayern.		
Dänemark.			1 Gulden (Florin), zu		
1 Reichsthaler . . . . .	1	38 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	60 Kreuzern . . . . .	—	53

	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	R.	Cop.		R.	Cop.
Bremen.					
1 Speciesthaler von 96 Grosen . . . . .	1	28	1 Schilling, zu 12 Pence	—	32
			1 Penny . . . . .	—	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Hamburg.					
1 Mark (Courant), zu 16 lübischen Schillingen . . . . .	—	38	Frankreich.		
Rechnungs = Münze: 1 Mark Banco zu 16 Schillingen . . . . .	—	47	1 Franc, zu 100 Centimes, oder vormalige 20 Sous . . .	—	25
Hannover.					
1 Thaler, zu 30 Neugroschen (24 guten Groschen) . . . . .	—	92	Griechenland.		
1 guter Groschen . . .	—	3 <sup>5</sup> / <sub>6</sub>	1 Drachme, zu 100 Lepta	—	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1 Neugroschen . . . . .	—	3	Italien.		
Lübeck.					
1 Mark . . . . .	—	38	1 Scudo, zu 5 Lire .	1	26
Oesterreich.					
1 Conventions = Speciesthaler . . . . .	1	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Kirchenstaat.		
1 Gulden, zu 100 Kreuzern . . . . .	—	53	1 Scudo oder Piafter, zu 10 Paoli . . . .	1	34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Preußen.					
1 Thl., zu 30 Silberggr. (24 guten Groschen)	—	93	Niederlande.		
1 Silberggr. à 12 Pfennige, etwas mehr als	—	3	1 Ducaten . . . . .	2	93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Sachsen.					
1 Speciesthaler . . . . .	1	27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 Thaler . . . . .	1	33 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1 Thaler, zu 30 Gros.	—	93	1 Gulden, zu 100 Cents	—	53
England.					
(Gold) 1 Guinea, zu 21 Shilling . . . . .	6	47	Nordamerikanische Freistaaten.		
1 Sovereign (1 Pfund Sterl.), zu 20 Shill. (Silber) 1 Crown, zu 5 Shilling . . . . .	6	26	1 Dollar, zu 100 Cents	1	31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
	1	50	Portugal.		
			1 Mil Reis . . . . .	1	48
			Schweiz		
			wie in Frankreich.		
			Schweden.		
			1 Speciesthaler, zu 4 Reichsthalern . . . .	1	41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
			1 Reichsthl., zu 100 Öre	—	35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
			Spanien.		
			1 Piafter (Gold) . . .	1	29
			1 Peso (Piafter in Silber), zu 8 Realen .	1	33
			1 Real . . . . .	—	16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
			Türkei.		
			1 Piafter . . . . .	—	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

# Verzeichniß der Post-Stationen nebst Progonberechnung.

## Von Reval nach Wesenberg, Jeme und St. Petersburg.

	Werst.	Per Werst u. Pferd.	Auf den einzel- nen Stationen zu zahlen für 2 Pferde.	
			Rbl.	Cop.
Von Reval bis Zegelecht . . . . .	22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	1	13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" Zegelecht bis Rahhal . . . . .	24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1	23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" Rahhal bis Loop . . . . .	23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" Loop bis Pöddrus . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Pöddrus bis Wesenberg 9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Werst, für 2 Pferde = 46 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Cop.	93 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		4	68 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" Pöddrus bis Hohenkreuz . . . . .	25 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> C.	1	28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" Hohenkreuz bis Warjel . . . . .	26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" Warjel bis Jeme . . . . .	21		1	5
	73		3	65
" Jeme bis Chudleigh . . . . .	12	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop. C.	—	60
" Chudleigh bis Waiwara . . . . .	17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		—	88 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
" Waiwara bis Narva . . . . .	21		1	5
" Narva bis Zamburg . . . . .	20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Zamburg bis Dpolje . . . . .	15		—	75
" Dpolje bis Tscherkowiz . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Tscherkowiz bis Raskowo . . . . .	21		1	5
" Raskowo bis Ripenj . . . . .	19		—	95
" Ripenj bis Strelna . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Strelna bis St. Petersburg . . . . .	20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	23
	192 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	3 Cop.	9	84 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

Zusammen

## Von Jeme über Dorpat und Walf bis Wolmar.

Von Jeme bis Klein-Pungern . . . . .	21	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	1	5
" Klein-Pungern b. Ranna-Pungern . . . . .	26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" Ranna-Pungern bis Rennal . . . . .	14		—	70
" Rennal bis Torma . . . . .	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Torma bis Iggafer . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" Iggafer bis Dorpat . . . . .	22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1	13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
	132 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		6	63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Von Dorpat bis Uddern . . . . .	25	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	1	25
" Uddern bis Kuifaz . . . . .	24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" Kuifaz bis Teilitz . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1	11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" Teilitz bis Walf*) . . . . .	10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1	51 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
	81 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		4	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

\*) In Walf befindet sich keine Station. Teilitz führt über Walf bis Gulben.



Von Walf bis Gulben . . . . .	8	21/2 C.	—	40
" Gulben bis Stackeln . . . . .	21 1/4		1	6 1/4
" Stackeln bis Wolmar . . . . .	20		1	—
	49 1/4		2	46 1/4

Zusammen

**Von Reval über Pernau und Wolmar  
bis Riga.**

Von Reval bis Friedrichshof . . . . .	19 1/2	21/2 Cop.	—	97 1/2
" Friedrichshof bis Runnafer . . . . .	28 1/2		1	42 1/2
" Runnafer bis Söttküll . . . . .	25		1	25
" Söttküll bis Jeddefer . . . . .	19 1/2		—	97 1/2
" Jeddefer bis Hallid . . . . .	17 3/4		—	88 3/4
" Hallid bis Pernau . . . . .	25		1	25
	135 1/4		6	76 1/4
" Pernau bis Surri . . . . .	18 1/2	21/2 Cop.	—	92 1/2
" Surri bis Rurkund . . . . .	19 1/4		—	96 1/4
" Rurkund bis Moiseküll . . . . .	23 3/4		1	18 3/4
" Moiseküll bis Rujen . . . . .	21 1/2		1	7 1/2
" Rujen bis Ranzen . . . . .	22		1	10
" Ranzen bis Wolmar . . . . .	23 1/4		1	16 1/4
	128 1/4		6	41 1/4
" Wolmar bis Lenzenhof . . . . .	18 3/4	21/2 Cop.	—	93 3/4
" Lenzenhof bis Roop . . . . .	22 1/2		1	12 1/2
" Roop bis Engelhardshof . . . . .	20 3/4		1	3 3/4
" Engelhardshof bis Rodenpois . . . . .	23 1/2		1	17 1/2
" Rodenpois bis Riga . . . . .	20		1	—
	105 1/2		5	27 1/2

Zusammen

**Von Reval über Weissenstein,  
Dorpat, Berro, Pleskau  
bis St. Petersburg.**

Von Reval bis Arro . . . . .	25	21/2 C.	1	25
" Arro bis Pallfer . . . . .	22		1	10
" Pallfer bis Mustlanöm . . . . .	14 1/2			72 1/2
" Mustlanöm bis Weissenstein 30 1/2 Berst, 2 Pferde = 1 R. 52 1/2 C.	61 1/2		3	7 1/2
" Weissenstein bis Marien-Magdal.	32	21/2 Cop.	1	60
" Marien-Magdal. bis Weggewa	19		—	95
" Weggewa bis Kurrist . . . . .	19		—	95
" Kurrist bis Moijama . . . . .	23 1/2		1	17 1/2
" Moijama bis Dorpat . . . . .	27		1	35
	120 1/2		6	2 1/2

		Rbl.	Cop.
Von Dorpat bis Mandelshoff . . . . .	22	1	10
" Mandelshoff bis Warbus . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Warbus bis Werro . . . . .	22	1	10
	67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Werro bis Neuhausen . . . . .	27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Neuhausen bis Panikowitschi . . . . .	14	—	70
" Panikowitschi bis Jesborf . . . . .	18	—	90
" Jesborf bis Stanki . . . . .	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	—	66 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" Stanki bis Pleskau . . . . .	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Pleskau nach St. Petersburg pr. Eisenbahn . . . . .	87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4	36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
	257	16	83 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

Zusammen

593<sup>3</sup>/<sub>4</sub>

**Von Reval nach Hapsal und  
Arensburg.**

Von Reval bis Friedrichshof . . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> C.	—	97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Friedrichshof bis Liwa . . . . .	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Liwa bis Risti . . . . .	21		1	5
" Risti bis Hapsal 33 Werst, für 2 Pferde = 1 R. 65 Cop.	66		3	30
Von Risti bis Turpel . . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		—	97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Turpel bis Leal . . . . .	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
" Leal bis Werder . . . . .	23	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	1	15
" Werder über d. gr. Sund b. Ruiwast	10		—	50
" Ruiwast bis Wachtua . . . . .	19		—	95
" Wachtua über d. kl. Sund b. Drrijaar	3		—	15
" Drrijaar bis Neu-Lewel . . . . .	29		1	45
" Neu-Lewel bis Arensburg . . . . .	26		1	30

154

7

70

Zusammen

220

11

—

**Zur Verbindung**

der Dörptschen mit der Hapsalschen und Pernauschen Straße besteht die Station **Tois-Silla**, und ist sie verpflichtet, die Communication zu 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Cop. pr. Werst und Pferd zu unterhalten nach folgenden Stationen:

Von Tois-Silla bis Risa . . . . .	34	Werst.
" " " Arro . . . . .	25	"
" " " Friedrichshof . . . . .	28	"
" " " Liwa . . . . .	29	"
" " " Runafer . . . . .	24	"
" " " Reval . . . . .	32	"

# J a h r m ä r k t e .

## In Ehstland.

Baltischport, 2. u. 3. Febr., 21. u. 22. Sept.  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Sickel (Stein-), 15–16. Nov. Flachsmarkt.  
Happal, 10–11. Januar, 14–15. Septbr.  
Segeledt, 8 Tage nach Michaelis.  
Sewe, 18. u. 19. Febr., 24. und 25. Sep-  
tember Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.  
Rehlaß, 26–27. Januar Flachsmarkt, 29.  
September bis 1. October.  
Kegel, 29. September, Montag und  
Dienstag nach Oculi.  
Leal, Montag, Dienstag und Mittwoch  
nach Sitomihl und den 24. September.  
Lohde, (Schloß), 17–18. Jan., 4–5. Oct.  
Merjama, (bei der Kirche), den 3. Advent,  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Neuenhof in Südharien beim Kuivajõe-

gischen Krüge, am dritten Dienstag, Mitt-  
woch und Donnerstag im September  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Rappel, 3te Freitag nach Neujahr, 1ste  
Freitag nach Michaelis.  
Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3.  
Juli Wollmarkt, 26–28. Sept. Viehm.  
Rosenthal, 7–8. Januar Kram-, Vieh-  
und Pferdemarkt.  
Weissenstein, 3–5. Febr., 20. Juni, 10–11.  
September Kram- und Viehmarkt,  
8–9. November Flachsmarkt.  
Wejenberg, 27–28. Januar, 16–17. Juni,  
29. Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Narva, 6–10. Febr. Vieh- und Pferde-  
markt, 20–23. September.

## In Livland.

Arensburg, 10–12. Febr. Pfrdm., 12–24.  
Februar Waarenmarkt, 15–17. Septbr.  
Dorpat, 7–28. Jan., 4–5. Febr. Flachsm.,  
29–30. Juni, 8–10., 29. September bis  
1. October, 1–2. November Flachsm.  
Sellen (Schloß), 25–27. Januar Flachsm.,  
2–9. Febr., 15–17. Februar Flachsm., 8  
Tage nach Gründonnerstag, 23–24. Juni,  
24–25. Sept., 25–27. Novbr. Flachsm.  
Lemjal, 27–28. Februar Flachsmarkt, 10.  
August, 9–10. October Flachsmarkt.  
Pernau, 20. Juli bis 3. August, Montag  
u. Dienstag vor Michaelis, Montag u.  
Dienstag nach den 3. Advent Viehm.  
Riga, 7–9. Januar Hopfenm., 20. Juni bis  
10. Juli Kram- und 20–22. Juli Wollm.

Schloß, 20–22. Februar, 10–17. Juli,  
20–22. September.  
Walf, 8–9. Februar, 26. Juni, 10. August,  
29. September, 20–21. Novbr. Flachsm.  
markt, 27. December bis 5. Januar.  
Wenden, 15–16. Febr. Flachsm., 11–18.  
Juni Kramm., 16–17. Octbr. Vieh- und  
Pferdem., 10–11. December Flachsm.  
Werro, 9–11. Jan. Flachsm., 2. Februar  
Vidualien- und Pferdemarkt, 22–29. Febr.  
Kramm., 26. Juni u. 24–25. September  
Viehmarkt, 9–11. October Flachsmarkt,  
10–11. November Viehmarkt.  
Wolmar, 25–30. Jan. Flachsmarkt, 21.  
September, 28. October, 25–27. No-  
vember Flachsmarkt.

## In Kurland.

Bauske, am Fastnachtstage, 17. Sep-  
tember, 12. October.  
Durben, 7. Januar, Freitag nach Christi  
Himmelfahrt, 17. September.  
Dünaburg (Gouv. Witebsk), 5–20. Juni,  
24. December bis 4. Januar.  
Eksau (Grob-), 10. August, 1. September  
Pferdemarkt, an den Freitagen nach  
Ostern, Pfingsten und Weihnachten.  
Friedrichstadt, 2–5. Februar Flachsmarkt,  
Montag nach dem 24. Juni, 8. Sept., 6.  
October, 1–4. November Flachsmarkt,  
Montag nach dem 10. November.  
Goldingen, 17–19. September, 29–31.  
October Getraide, Flach- und Gartenfr.  
Grobin, 10–12. September.  
Hafenpoth, 23. April, 24. Juni, 28. Octbr.

Jakobstadt, 6. Januar, 2. Februar, vom  
Freitag in der Butterwoche 8 Tage, 8.  
September, 1–8. December Flachsm.  
Jukurt, 6–7. Januar, 2. Febr. u. 13. Juni.  
Libau, Annen-Zahrmarkt zwischen alt  
und neu Annentag (Juli).  
Mitau, Donnerstag bis Sonnabend nach  
dem 8. und 29. September.  
Neuenburg, 12. August.  
Polangen, 1. Jan., 1. April, 1. Juli, 1. Oct.  
Schönberg, Rhip. Bauske, 2. Febr. Chr.  
Himmelf., Frohnleichn. (Juni), 15–19.  
August, 29. Septbr., 10. November.  
Tuckum, Donnerstag nach dem 1. August,  
1. September, 1. October.  
Windau, Donnerstag nach alt Trinitatis  
4. October.

**IS** Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem  
Sonntag, Sonnabend oder Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächst-  
folgenden Werkeltag verschoben.

# Anhang.

---

## Aus der Franzosenzeit.

Der gewaltige Heereszug des Welteroberers war durch Gottes Macht und die Ausdauer Rußlands vernichtet, die rauchenden Trümmer Moskaus hatten Zeugniß gegeben von der Entschlossenheit einer Nation, die Geld und Gut, Haus und Hof daran giebt aus Liebe zum Vaterlande und ihrem Kaiser. Sie weckten den allgemeinen Zorn des Volkes gegen den Verwüster des Landes, und die Rachegeister folgten ihm auf dem Rückzuge von dem geheiligten Boden, den er mit so übermüthiger Hoffnung betreten hatte und in immer rascherer Flucht verlassen mußte. Rußlands Schnee und Winterfrost brach die Macht des Gewaltherrschers, doch nicht seinen Trotz und Uebermuth. Durch die Völker Europas aber, die schon lange in ihren Banden seufzten, ging ein Strahl der Hoffnung, der Geist eines neuen Strebens, und der Aufruf Preußens fand einen Wiederhall, der tausendfältig gebrochen bis in die äußersten Winkel des deutschen Landes erscholl; er ließ die unter der Asche glimmenden Funken der Freiheit emporschlagen zur hellen Flamme, die nicht eher ruhte, als bis sie den mächtigen Gegner verzehrt hatte. Ein halbes Jahrhundert liegt zwischen uns und dieser großen Zeit; was auch seither geschehen ist, die Erinnerung an diese Jahre des Ringens und Kämpfens der Manneskraft mit der Unterdrückung, der Freiheit mit der Sklaverei ist lebendig geblieben, und ihre großen blutigen Züge, wie ihre kleinsten Einzelheiten haben



sich dem Gedächtniß der Zeitgenossen, deren Reihen schon sehr gelichtet sind, fest eingepägt.

Mehrfach war auch das mecklenburgische Land von den Heerzügen der Franzosen gebrandschatzt worden, und es regte sich auch unter den einfachen unverdorbenen Landleuten die Sehnsucht, von der Zwingherrschaft frei zu werden. Waren gleich auch vorher die Zustände nicht in jeder Hinsicht zufriedenstellend gewesen, so genoß doch das Volk eines mäßigen Wohlstandes und wurde wohlwollend und nicht mit Härte regiert. Bei allen Nachtheilen der schleppenden Rechtspflege, der Willkür der Gutsherren und des veralteten Geschäftsganges fühlte es sich zufrieden, da man die alten Gewohnheiten stehen ließ, den altbewahrten Rechtsinn schonte und in der bekannten Ehrlichkeit und Treue, in der Liebe zu dem angestammten Herrscherhause sichere Gewähr für Ruhe und Ordnung fand. Der Gedanke, daß Fremde mit den heiligsten Gütern des Volkes zu schalten, daß sie des Landes Mark auszusaugen, die Fürsten zu kränken und zu verjagen sich unterstanden, trieb auch dem langsameren Norddeutschen das Blut rascher durch die Adern, und Mecklenburg war das erste Land, welches sich mit Preußen zum Kampfe gegen den Landesfeind auf Tod und Leben zu verbinden wagte.

Es war im Februar des Jahres 1813, als eines Tages in das Städtchen Stavenhagen in Mecklenburg einige französische Jäger einritten und sich ohne Weiteres auf das herzogliche Schloß begaben, wo sich ihr Sergeant bei dem Herrn Amtshauptmann Weber melden ließ. Dieser, ein guter, alter Herr, treu in seinen Pflichten, wohlwollend gegen seine Untergebenen, kam durch diesen ungebetenem Besuch in einige Verlegenheit, da ihm die französische Sprache nichts weniger als geläufig war. Er schickte also seinen kleinen Schreiber und Laufburschen, Fritz Sahlmann, einen gewandten und durchtriebenen Jungen, zu dem Bürgermeister der Stadt, mit dem er sehr befreundet war, und ließ ihn zu sich bitten. Dieser kam und fand den Herrn Amtshauptmann mit dem Dictionnaire de poche in der Hand,

aus dem er sich vergeblich bemühte, die heftigen Reden des Franzosen zu übersetzen, der in wilder Wuth um den Alten herumsprang und hin und wieder ihm mit der blanken Klinge drohte. Der Bürgermeister ließ sich nun von dem Sergeanten seine Forderungen auseinandersetzen, was er denn auch in ausführlichster Weise that, indem er erklärte, daß er für sein Regiment 15 fette Ochsen, eine Last Weizen, 700 Ellen grünes Tuch, 100 Louisd'or und beaucoup de vin haben müsse. Fürs Erste, meinte übrigens der Bürgermeister, möge man nur das Letztere herbeischaffen. Fritz Sahlmann mußte also von der Haushälterin, Mamsell Westphalen, Gläser und einige Flaschen Wein, nicht grade vom Besten, holen, und der Bürgermeister trank dem Franzosen zu, worauf Jener auch willig Bescheid that und viel zugänglicher wurde, als vorher. Bald aber mußte der Bürgermeister den alten Amtshauptmann zu Hülfe rufen, „denn,“ sagte er, „der Kerl ist von der Art Menschen, die keinen Boden im Leibe haben, und allein halte ich es nicht mit ihm aus.“ So mußte denn der Alte auch mit heran, so sehr er seinem Ansehen durch ein solches Zechgelage mit einem Feinde des Landes zu vergeben fürchtete. Zum Glück kam ihm eine Hülfe in dem Müller Boß, der wegen eines Prozesses gegen seinen Neffen Hinrich Boß den Herrn Amtshauptmann sprechen wollte. Der Bürgermeister placirte ihn, den er als einen nervenstarken Zecher kannte, dem Franzosen gegenüber und ermahnte ihn, sich tapfer zu halten, denn es gelte jetzt das Vaterland. Der Müller dachte: „Das ist eine sonderbare Vaterlandsvertheidigung“, fand sich aber ganz gut in die Sache und bald war er mit dem Franzosen in solcher Harmonie, daß sie Brüderschaft tranken und sich, obgleich Keiner von des Anderen Sprache etwas verstand, vortrefflich unterhielten.

Unterdeß traf der Bürgermeister Anstalten, die übrigen französischen Jäger vom Schloßplatze zu vertreiben. Es lebte in der Stadt ein Uhrmacher aus Neuchâtel, der eine Zeit lang unter den Franzosen gedient hatte, und da er

durch einen unglücklichen Zufall vom französischen Heere abgekommen war, vor etwa sechs Jahren sich in Stavenhagen häuslich niedergelassen hatte, zuweilen aber noch in stolzer Erinnerung an die großen Thaten de la grande nation in seiner Uniform durch die Straßen spazierte. Diesem Manne, Herrn Droz, trug der Bürgermeister auf, die französischen Jäger, die er richtig als Marodeurs erkannte, durch Vorspiegelung von der Ankunft des 73. Linienregiments, dessen Quartiermeister er sei, in Angst zu jagen. Diese Kriegslist gelang so gut, daß nach einer halben Stunde Nichts mehr von ihnen zu sehen war. Der Herr Amtshauptmann bedankte sich bei ihm, gab ihm zwei Thaler und trug der Mamsell Westphalen auf, ihn mit einem guten Abendessen zu bewirthten. Als bald trug sie ihm eine gebratene Ente und eine Flasche Wein von besserer Sorte auf und sagte: „Essen Sie, Herr Droi!“ — sie nannte ihn nämlich immer Droi, weil sie dies für besser französisch hielt, als Droz — „Sie sind heute unser Rettungsengel.“ Der Engel der Rettung ließ sich nicht lange nöthigen und glaubte schon fast im Paradiese zu sein, so gut schmeckte es ihm. Die Unterhaltung freilich war bei allem guten Willen etwas schwierig, denn wenn Herr Droz von der schönen Schweiz erzählte, meinte sie, Schweiß sei eine sehr heilsame Sache, besonders bei Schnupfen, und sie mache sich in solchen Fällen Fliederthee. „Wie so?“ sagte Herr Droz, „was meinen Sie mit fierté? Ja, ich sein hier de ma patrie; Sie sollten kommen in mein Land! Da singen die Vogel, da brummen die Bächen (Bäche).“ Ihre lebhafteste Conversation wurde von Fritz Sahlmann unterbrochen, der der Mamsell meldete, der Müller und der Franzose seien allein in des Herrn Amtshauptmanns Studierstube und verlangten noch Wein. „Kommen Sie, Herr Droi,“ rief sie, „wollen wir dort nach dem Rechten sehen!“ Aber welch ein Anblick bot sich ihnen dar! Der Müller saß am Tische, stieß mit einem Glase an das andere und trank abwechselnd davon; dabei hatte er des Franzosen Helm auf-

gestülpt und seinen Säbel umgeschnallt. Jener lag total betrunken auf dem Sopha, hatte den Schlafrock des Herrn Amtshauptmanns angezogen und seine Schlafmütze aufgesetzt; statt des Säbels hatte der Müller ihm einen Gänseflügel in die Hand gegeben. Mamsell Westphalen stand starr vor Entsetzen da, stemmte die Arme in die Seite und rief: „Müller, was heißt das, was soll das und was bedeutet das?“ Dann riß sie dem Franzosen die Schlafmütze ab, schlug sie ihm um die Ohren und rief: „Spitzbube! Wie darfst Du Dich an der unschuldigen Schlafmütze vergreifen?“ Auf ihre Bitte nahm nun Herr Droz dem Franzosen den Schlafrock ab, und der Müller wurde der Waffen seines Trinkumpans entkleidet. Wo aber sollte man mit dem Franzosen hin? Der Müller erklärte indessen, daß er den neuen Bruder mit sich nehmen wolle, womit Alle sehr zufrieden waren. Beide wurden nun mit Hülfe des Müllerknechts Friedrich in den Wagen gebracht, das Pferd des Franzosen hinten angebunden, und so ging es denn durch das Holz langsam nach der Gielowschen Mühle zu. Friedrich war von Geburt ein Preuße, hatte unter dem Herzoge von Braunschweig in Belgien gegen die französischen Patrioten gekämpft und viel Leides von ihnen erfahren. „Dumouriez! Verfluchte Patrioten!“ sagte er zu sich. „Wozu soll ich der Müllerfrau und ihrer Tochter Fiken (Sophtchen) den Kummer anthun, noch so einen Trunkenbold ins Haus zu bringen? Ist's nicht genug an einem?“ Damit hielt er an, zog den Franzosen heraus, legte ihn unter eine große Buche und sagte: „Für die letzten Tage des Februar ist dies eine schöne, warme Nacht, und wenn die Buche auch nicht grade ganz dicht hält, so bist Du doch inwendig so feucht, daß die äußere Feuchtigkeit Dir nicht sehr schaden kann. Auch wirst Du das Bivouakiren gewohnt sein, und damit Du siehst, daß ich ein christlich Herz habe, will ich Dir noch ein Bund Stroh geben, Dich zuzudecken.“ Das geschah, und so fuhr er weiter in die Mühle, wo der Müller, nachdem er vergeblich nach dem



Franzosen gefragt hatte, sich schnell zu Bette legte, um seinen Rausch auszuschlafen.

Unterdeß hatte der alte Amtshauptmann einen Spaziergang gemacht; Fritz aber hatte den französischen Helm mit dem Pferdeschweif aufgesetzt, sich den Säbel umgeschnallt und sich einen schwarzen Schnurrbart gemalt. So trat er flirrend und stampfend in Mamsell Westphalens Stube. Schwabb! hatte er eine Mauschelle im Gesicht, die ihm sehr bekannt vorkam, denn er konnte wohl täglich im Durchschnitt auf drei dergleichen rechnen. „Du Schlingel!“ rief sie ihm zu, „an einem solchen Abende, wo wir in der größten Noth und Angst sitzen, willst Du Deine Eulenspiegelstreiche machen? Stell' die Sachen hier hinter mein Bett und lauf' hinunter zu Herrn Drois Frau, sie zu beruhigen, daß ihrem Manne nichts Uebles widerfahren sei.“

Fritz ging, in demselben Augenblicke aber rief Herr Droz: „Attendez! de tonnerre!“ „Was?“ rief Mamsell Westphalen, „was? Pomme de terre?“ „Non, non!“ war die Antwort. „Es sein des tambours et les grands canons!“ Und mit großen Schritten ging er, die Bärenmütze auf dem Kopfe, im Zimmer auf und nieder. Mamsell Westphalen verstand endlich den Sinn seiner Ausrufungen und erfuhr gar bald, daß ein französisches Regiment eingerückt sei, und der Oberst mit seinem Adjutanten im Schlosse Quartier genommen habe. Die Herren wurden in die blaue Stube nebenan einquartiert und nachdem sie sich umgekleidet, gingen sie zu dem Herrn Amtshauptmann hinauf zum Abendessen. Herr Droz aber gerieth in Angst, daß er auf der Straße von den Franzosen als Deserteur aufgegriffen werden könne. Nach kurzer Ueberlegung wurde beschlossen, Herr Droz solle auf dem Schlosse bleiben, indem die Mamsell ihm ihre Stube einräumen und selbst in der Gesindestube schlafen wolle. Es sei freilich, erzählte sie, nebenan zuweilen ein Spuk zu hören, indessen werde derselbe sich wohl damit begnügen, die Franzosen bange zu machen, denn in ihre Stube könne kein Gespenst kommen,

da sie ein Hufeisen auf die Schwelle genagelt habe. Aber die Wand sei von sehr dünnen Brettern gemacht, und er werde es bisweilen im Nebenzimmer auf eine sonderbare Art heruntappen hören. Damit nahm sie Abschied und Herr Droz leuchtete ihr die Treppe hinunter bis zur Küche. In diesem Augenblicke schleicht sich Fritz mit einem großen Stücke Eis herein, legt dasselbe auf den Himmel der Gardinenbettstelle und sagt: „Wart', Du alter Drache! Das ist für die Mauschelle und wird Dir die Hitze etwas fühlen!“

Herr Droz kommt zurück, legt sich ins Bett, dehnt sich in den weichen Kissen und denkt: „Ah, c'est bon!“ Unter dem Heulen des Sturmes, dem Rauschen des Regens und dem Geplauder der Officiere, das er deutlich hören konnte, ist er eben im Begriff einzuschlafen, als er ganz nahe bei sich ein Geräusch: „tap, tap!“ vernimmt. Er denkt an den Spuk, meint, daß es im Nebenzimmer sei, doch klingt es ihm gleich wieder so, als sei es vor seinem Bette; er wirft seinen Schuh darnach, der gegen die Thür fliegt und mit großem Spectakel die Wache vor der Thür aufweckt. Bald ist es wieder still, aber neben dem Bette geht es wieder: „tap, tap, tap!“ Als er sich nun aufrichtet, um darnach zu horchen, fällt ihm ein Tropfen auf den Kopf und einer auf die Nase. „Welch ein Regenwetter! Es muß durch's Dach und die Decke durchregnen!“ dachte er auf Französisch, stand leise auf und zog sein Bett etwas von der Wand ab, aber — da fiel des Franzosen Säbel und Helm klirrend gegen die Bretterwand. Die Officiere erwachten und schalten, beruhigten sich aber bald wieder. Herr Droz kriecht ins Bett zurück, aber die Tropfen fallen immer dichter. Er rückt auch das andere Ende des Bettes von der Wand, da fällt seine Flinte mit großem Spectakel auf die Diele. Der arme Uhrmacher stand da und hielt den Athem an, als könne sein Athemholen die Franzosen erwecken, die schon lange schimpften und fluchten, endlich aber wieder einzuschlafen schienen. Auch Herr Droz glaubte nun der gefährlichen Stelle entgangen zu sein, aber er war

aus dem Regen in die Traufe gekommen, und so stand er denn auf, zog mit der schweren Bettlade in der Stube hin und her, aber ganz leise, und verbrachte so die schöne lange Nacht in beständiger Sorge und Noth. Endlich ging ihm ein Licht auf, nämlich im Kopfe, denn in der Stube war es stockfinster; er fühlt auf dem Himmel des Bettes umher und bemerkt dort etwas Kaltes und Glattes, was ihm grade so vorkam, wie ein Stück Eis; doch konnte er es nicht recht fassen. Mit aller Anstrengung richtete er sich empor, — aber knak! stürzte der ganze Himmel mit den langen schönen weißen Gardinen, dem Eisklumpen und Herrn Droz gegen die dünne Wand der Franzosen. Da liegt nun Herr Droz unter den unschuldigen weißen Gardinen und zappelt mit den Beinen in der Luft herum. Mit einem Male geht die Thür auf und der französische Oberst tritt herein mit einer rothen Bettdecke umhüllt und eine Doppelpistole in der Hand; hinter ihm sein Adjutant mit einem kleinen Lichtende und dem gezogenen Säbel, höchst dürftig bekleidet. Herr Droz richtet sich auf, setzt die Bärenmütze auf, legt die Hand daran und sagt: „Bon soir, mon colonel!“ In großer Verwunderung fragt der Oberst, wer er sei und woher der Helm des französischen Jägers komme. Droz fängt an zu erzählen, er verwickelt sich in allerlei Ausflüchte, er lügt wunderschön, aber man glaubt ihm nicht. Der Oberst erklärt ihn für einen Deserteur, ja für verdächtig des Mordes eines französischen Jägers und giebt Befehl ihn zu verhaften und am anderen Morgen in das Stadtgefängniß zu bringen.

Durch den Lärm geweckt erscheint auch Mamsell Westphalen mit den beiden Mägden in der anderen Stubenthür, um mit einer großen Stalllaterne die Ursache des unchristlichen Lärms zu erforschen. Als sie die sonderbaren Zustände der Herren sieht, dreht sie sich und die beiden Mägde um, macht dem Obersten von der Rückseite einen tiefen Knix und fragt nach der Ursache dieser nächtlichen Störung. Der Oberst, ein geborener Westphale, Namens von

Toll, verstand ihre plattdeutsche Anrede ganz gut, aber ihm kam die ganze Scene so eigenthümlich vor, daß er laut lachte, sich empfahl und wieder zu Bette legte.

Am andern Morgen erwachte der Müller Boß noch etwas schwindlich von der gestrigen Anstrengung fürs Vaterland, und rief gleich nach Friedrich, um zu erfahren, wo doch der Franzose geblieben sei. Friedrich kam endlich mit dem Felleisen des Franzosen an, warf es auf den Tisch und rief: „Da ist es! Und nun macht damit, was ihr wollt! Meinen Theil habe ich mir davon genommen. Denn als ich vor einiger Zeit in einem Krüge meine Zechе mit acht Groschen bezahlen wollte, kam ein französischer Jäger, riß mir das Geld aus den Händen und als ich mich vertheidigen wollte, bekam ich noch viele Schläge dazu. Diese acht Groschen habe ich mir wieder genommen, das Uebrige geht mich nichts an.“ Der Müller, dem sein Prozeß viele Sorgen machte, und der nach zwei Tagen dem Juden Izig 500 Rth. zu zahlen hatte, zählte das Geld nach und fand, außer mehreren silbernen Pöffeln mit dem Wappen des Herrn von Derzen über 700 Rth. in den verschiedensten Münzsorten. „Nun ist unsere Noth zu Ende!“ rief er, doch nicht, ohne einen scheuen Blick um sich zu werfen. „Nein,“ antwortete seine Tochter Fiken, „unsere Noth geht jetzt erst an. Bisher haben wir, wenn auch mit mancher Sorge, ehrlich unser Brot gegessen. Dies Geld aber gehört dem Franzosen oder denen, von welchen er es geraubt hat, und wenn Du es nimmst, so ist es um unsere Ehrlichkeit und unsere Ehre vor Gott und den Menschen geschehen.“ Weinend wandte sie sich ab, der Müller aber stand noch zweisehend da, als er Jemand ins Haus kommen hörte. „Schließt die Thür zu!“ rief er. „Wie?“ sagte Fiken, „ist das Euer gutes Gewissen? Laßt doch die Thür nur offen, und wenn der Franzose nicht zu finden ist, so bringt das Geld dem alten Amtshauptmanne, der wird am Besten wissen, wie damit verfahren werden soll.“ Die Thür öffnete sich und ein junger Mann trat herein, der



dem Müller die Hand bot und sagte: „Ich bin Eures Veters Sohn, Hinrich Voß, und wollte doch meine Verwandten hier einmal grüßen.“ Der Müller, der nun zum ersten Male seinen Gegner in dem langwierigen Prozesse vor sich sah, blickte ihn mit nicht sehr freundlichen Augen an; jener aber fuhr fort: „Better, ich bin vor acht Tagen mündig geworden, und der Prozeß ist mir schon seit langer Zeit ein Dorn im Auge gewesen. Die Advocaten haben uns Beiden schöne Summen aus den Händen gespielt, und wenn es nach meinem Sinne ginge, so sollten wir uns vergleichen.“ „Gut,“ sagte der Müller, „wir sprechen weiter darüber; jetzt aber muß ich aufs Amtshaus und dies Geld abliefern, denn es gehört nicht uns.“ Damit fuhr er zur Stadt, überlieferte dem Amtshauptmann das Geld und erzählte ihm die ganze Geschichte. „Das ist Sein Glück, Müller,“ sagte der Alte, „daß Er kommt; denn der Oberst hat den Helm des Jägers gesehen und argwöhnt, daß er ermordet sei. Er hat den Franzosen zuletzt bei sich gehabt, und es wäre leicht möglich, daß Er heute Abend am Galgen baumeln müßte. Jetzt gehe er gleich mit dem Felleisen aufs Rathhaus und berichte, was er von dem Franzosen weiß.“ „Ja,“ antwortete der Müller, „Sie haben wohl Recht, Herr Amtshauptmann; mein Friedrich ist auch schon heute Morgen darnach ausgewiesen, den Franzosen wieder zu finden. Der hat es aber im Holze etwas zu kühl gefunden, und hat sich auf den Weg gemacht — doch werden wir ihn schon wieder kriegen.“

Saum war der Müller davon gegangen, als die Frau Amtshauptmannin hereintrat und sagte: „Ich begreife nicht, Weber, wo doch Fritz Sahlmann stecken mag. Auch Mamfell Westphalen ist nirgends zu sehen. In ihrer Stube sieht es aus, als ob Heiden und Türken darin gehaust hätten, und die Mägde wissen von Nichts, sondern erzählen nur, der Rathsherr Herse sei da gewesen und sie hätten ihm aus Versehen das Gesicht mit einem Besen bearbeitet, die Mamfell aber habe ihm, auch aus Versehen, ein Paar

Hände voll Torfasche in die Augen geworfen, weil sie geglaubt hätten, die Franzosen kämen, sie abzuholen. Nachher aber sei Fritz und die Mamsell verschwunden gewesen.“ „Das ist doch eine besondere Sache!“ antwortete der Herr Amtshauptmann. „Was meinst Du, welche von den Mägden ist wohl die Verständigste?“ „Was redest Du, Weber? Von Verstand kann bei diesen dummen Dingen doch wohl kaum die Rede sein!“ „Nun denn die Klügste oder Pfiffigste?“ Das wird wohl Fik Besserdichs sein, die Schulzentochter aus Gülzow, denn die Augen gehen ihr ganz fix im Kopfe herum, und das Maulwerk ist noch besser.“ „Nun, denn ruf’ mir die mal herein!“

Fik Besserdichs kam und erzählte, daß Herr Droz im Schloß gewesen und gefangen abgeführt sei und daß sie nicht wisse, wo die Mamsell und Fritz seien. Im Augenblicke aber, als sie sich umdrehte, um wegzugehen, fielen ihre Augen durchs Fenster in den Garten und sie rief: „Nun weiß ich, wo Fritz ist! Er sitzt dort in dem großen Apfelbaum.“ „Im Apfelbaum? Jetzt im Winter? was macht er denn da? Liebt er sich etwa im Klettern?“ „Er hat eine Stange in der Hand,“ sagte Fik, „und hantiert damit gegen die Luke des Rauchbodens!“ „Ei, ei!“ rief die Frau, „dann wird morgen wohl wieder eine Wurst fehlen!“ „So, so!“ antwortete der Amtshauptmann. „Das ist ja ein vortrefflicher Baum für meinen Fritz. Im Sommer Aepfel, im Winter Wurst!“ Indem er nun das Fenster öffnete, rief er: „Fritz, mein Sohn, komm einmal herunter von dem Baume; Du könntest Dich im Regen erkälten.“

Nicht ganz so langsam, wie ein Faulthier, aber doch mit manchem Bedenken kam Fritz vom Baume herunter, warf schnell, wie man aus dem Fenster bemerkte, etwas hinter einen Stachelbeerbusch, und schlich sich sehr ängstlich in die Stube des Herrn Amtshauptmanns. „Fritz Sahlmann!“ redete der Alte ihn an, „so viel Einsicht mußt Du doch schon haben, daß es nicht gut für die Gesundheit ist, bei diesem Wetter ohne Regenschirm im Garten zu sitzen,

und daß es den Kleidern keinen Vortheil bringt, jetzt auf den Bäumen herum zu klettern. Such' Dir ein anderes Mal dazu eine trockne Jahreszeit aus. Was machtest Du denn eigentlich auf dem Baume?" „Ach, Herr Amtshauptmann, ich stieg nur so hinauf.“ „Nun,“ antwortete der Alte, „der Grund läßt sich hören. Aber sage mir, weißt Du nicht, wo Mamsell Westphalen ist?“ Fritz, der sich auf eine ganz andere Frage gefaßt gemacht hatte, lebte ganz auf und sagte rasch: „Nein, Herr Amtshauptmann!“ — Als aber der Alte ihn etwas scharf ansah, mochte doch wohl sein Blick nicht sehr von Wahrheit zeugen und der Amtshauptmann sagte: „Fritz, hier hast Du ein Messer! Geh' in den Garten und schneide mir da eine schwanke Haselgerte, Du kennst ja die Qualität. Und dann hast Du hinter dem einen Stachelbeerbush etwas verloren, gehe mit Fik hinunter, und suche es auf, damit Du doch wieder zu Deinem Eigenthum kommst. Sehr begoffen machte sich Fritz mit Fik Besserdichs auf den Weg, die unglücklicher Weise gerade den richtigen Stachelbeerbush traf und daselbst eine niedliche Mettwurst fand, die sie dem Herrn Amtshauptmann ablieferte. „Sieh, Frau!“ sagte der Alte, „das nennen wir ein corpus delicti.“ „Es ist möglich,“ antwortete sie, „daß sie auf Lateinisch so heißt. Wir nennen das eine Mettwurst.“ „Kannst Du behaupten, daß diese Mettwurst uns gehört?“ „Ja wohl, ich kenne sie an dem Bindfaden.“ Fritz, der mit einem Gesichte wie die theure Zeit, mit einer Haselgerte, der er durch einige unmerkliche Kerben etwas von ihrer Haltbarkeit genommen hatte, in der Hand, und mit einem kleinen Altenbunde unter der Weste hereingeschlichen kam, sah in eine traurige Zukunft, verlor den Muth und fing an zu weinen. Die Wurst habe er von Mamsell Westphalen erhalten, die auf dem Rauchboden sitze. „So, also weißt Du doch, Fritz, wo sie ist? Warum logst Du vorher? Wenn Du lügst, kriegst Du Schläge, so steht das in unserem Contract.“ „Ach, Herr,“ rief Fritz, „ich durfte ja nichts sagen, ich hatte es dem Rathsh-

herrn Herse heilig versprochen!“ „Stehst Du bei Rathsherr Herse in Lohn und Brot, oder bei mir? Du hast gelogen, Fritz Sahlmann, und Du kriegst Schläge.“

Indessen kam es nicht dazu. Der Bürgermeister schickte den Rathsdieners und ließ den Herrn Amtshauptmann bitten, aufs Schnellste mit Mamsell Westphalen aufs Rathhaus zu kommen, da es dem Uhrmacher sonst ans Leben gehe. Während er sich nun umkleidete, ging die Frau auf den Boden, die arme Mamsell herunter zu holen. Als sie aber anklopfte, antwortete Niemand; erst nach langen Aufforderungen öffnete die Mamsell und sagte weinend: „Ach, Frau! Ich kann mich nicht vor Ihnen sehen lassen, denn ich bin tief gesunken. Seit zwanzig Jahren habe ich Ihnen treu und ehrlich gedient und heute, in einer bösen Stunde habe ich mich an dem Ihrigen vergrieffen. Ich sitze hier in Angst und Noth, da kommt dies Unglückskind, der Fritz, auf den Baum und klopft mit einer Stange an die Luke.“ „Junge, sage ich, willst Du mal hinunter, Du fällst ja.“ „Mamsell, sagt er, ich wollte Ihnen nur Nachricht bringen. Der Uhrmacher wird aufgehängt, Herr Herse liegt in Ketten und ein ganzes Bataillon Soldaten ist ausgeschiedt, Sie zu suchen.“ Meine Angst war wohl groß, aber noch mehr fürchtete ich für den Jungen, der vor mir allerlei Ratzensprünge machte, wie ein Affe auf einem Kameel und mich anlachte: Erst geben Sie mir eine Wurst! Da dachte ich denn: „Was ist doch eine Mettwurst? Und was ist ein Menschenleben? Und in meiner Angst gab ich ihm eine von Ihren Mettwürsten. Da gestand er, daß er mir nur Allerlei vorgelogen habe, und er ist ein Lügner und bleibt es.“ — Mit Mühe gelang es der Frau, die alte Jungfer zu beruhigen und zu bewegen, mit aufs Rathhaus — „in den offenen Löwenrachen,“ wie sie sagte — zu kommen. Auch machte sie die Bedingung, daß die beiden Mägde mit müßten, was denn der Alte zugestand und sich mit ihnen vor das im Rathshaus versammelte Kriegsgericht begab.



Hier sah es für den Uhrmacher und den Müller etwas bedenklich aus. Der Amtshauptmann erklärte, daß der Müller Boß auf sein Geheiß mit dem Franzosen getrunken habe, Droß aber sei ohne sein Wissen die Nacht im Schlosse gewesen. Auf die Frage, weshalb der Uhrmacher die französische Uniform trage, antwortete der Amtshauptmann: „Warum sollte es einem Franzosen nicht lieb sein, wieder einmal in seiner Uniform zu gehen, da doch so manche Deutsche es für eine Ehre halten, in französischer Uniform herumzulaufen!“ was ihm der Oberst sehr übel zu nehmen schien. Der Bürgermeister trat für den Uhrmacher ein, da dieser nur von ihm veranlaßt sei, die französischen Marodeurs zu erschrecken, deren Raublust und Unverschämtheit man schon aus den im Mantelsack gefundenen silbernen Löffeln erkennen könne. Der Adjutant, nachdem er noch Mamsell Westphalen verhört hatte, machte seinen Bericht, und es wurde der Müller Boß, der Bürgermeister statt des Uhrmachers, und der Rathsherr Herse, dem man die Entfernung mehrerer Bauern mit ihren zum Transport ausgeschriebenen Pferden Schuld gab, nebst noch einem Bürger unter Wache gestellt, um mit dem Regiment nach Brandenburg transportirt zu werden.

Während der alte Amtshauptmann verhört wurde, hatte er seinen Hut und Ziegenhainer auf einen Stuhl gelegt. Der Oberst besah denselben und behielt ihn nachdenklich in der Hand. Als nun der Alte hinüber ging in das Zimmer des Bürgermeisters, folgte er ihm nach und sagte: „Sie haben da auf Ihrem Stock einen Namen, der mir ewig theuer sein wird, Renatus von Toll!“ — „Was?“ rief der Amtshauptmann, „und den Mann kennen Sie?“ „Wie denn nicht?“ war die Antwort. „Das ist ja mein alter Vater.“ „Was? Sie sind Renatus von Tolls Sohn? Meines Herzensfreundes? Eines Mannes, dem unser Herrgott den Stempel eines edlen braven Mannes auf das Angesicht gedrückt hatte! Nein, welche Freude! Aber nun kommen Sie doch herauf aufs Schloß, und bleiben Sie einige

Tage bei uns! Ich hätte Sie gleich erkannt, wenn Sie nicht diese“ — — Der Oberst verstand ihn wohl, aber er unterbrach ihn, indem er ihm die Hand drückte und sagte: „In einer halben Stunde muß ich fort, und was diese Uniform betrifft, so gehen mir wohl manche Gedanken durch den Kopf, seitdem ich aus Spanien zurückgekommen bin. Darüber aber kann und darf ich nicht reden. Vielleicht sehen wir uns noch einmal wieder.“ So nahm er Abschied und ging hinaus, um den Befehl zum Aufbruch zu geben, obgleich der Regen in Strömen vom Himmel fiel.

Der Zug setzte sich in Bewegung, blieb aber bald in dem tiefen Lehm der mecklenburgischen Landstraße stecken, so daß die Kanonen und Wagen erst losgegraben und gehoben werden mußten. Dem Bürgermeister gelang es in dieser Confusion, auf dem Pferde eines Freundes zu entweichen. Die anderen Gefangenen nahm Hinrich Voß, der mit Fisen ihnen nachgefahren war, mit auf seinen Wagen, und so gelangten sie mit dem Regimente nach Brandenburg.

Unterdessen war Friedrich den Fußspuren des verloren gegangenen Chasseurs nachgegangen und murmelte bei sich: „Dumouriez! wenn der Franzose zwischen hier und Greifswald noch aufzuspüren ist, so soll er heran!“ Vor Gülzow stand der Bauer Freyer an seiner Feldpforte und warf Steine, etwa von der Größe eines Kindskopfes, in die Wege-löcher, was man zu der Zeit in Mecklenburg Straßenreparatur zu nennen pflegte. „Guten Morgen, Freyer!“ rief ihm Friedrich zu. „Hast Du nicht heute Morgen einen Franzosen hier laufen gesehen?“ „Einen Franzosen?“ fragte Freyer. „Ja, einen französischen Chasseur.“ „Einen Chasseur?“ — „Ja, in grüner Uniform?“ „In grüner Uniform? Und zu Pferde?“ „Nein, zu Fuß!“ „Zu Fuß? Und mit dem Tschacko?“ „Nein, in bloßem Haar!“ „In Haaren und denn heut' Morgen in diesem Regen?“ „Ja, ja! Du hörst ja doch? diesen französischen Jäger suche

ich.“ „Was soll denn der?“ „Was er soll? Nichts soll er, ich will nur mit ihm reden.“ „Was hast Du mit einem Franzosen zu reden?“ „Dumouriez!“ ruft Friedrich ärgerlich. „Was hast Du Schafskopf darnach zu fragen? Antworte bloß, ob Du ihn gesehn hast?“ „Wart' mal? Haben wir nicht heut' Donnerstag?“ „Ja!“ „Heut' nicht, aber Montag, da waren hier einige, aber in blauer Uniform und zu Pferde. Heut' aber ist mein Samuel mit Vorspannpferden nach Stavenhagen gegangen.“ „Freher,“ sagte Friedrich, „den Vorspann hättest Du selbst besser brauchen können, besonders wenn Du Leuten Rede und Antwort geben sollst.“ „Wie so?“ „Ich meine nur so! Und dann, Freher, weiß ich noch ein gutes Geschäft für Dich! Du könntest Krebse nach Berlin hinauf treiben. Ein Kerl, wie Du, kommt damit vorwärts. Und nun Adieu, Freher!“

Friedrich geht weiter ins Dorf, wo der Schulz Besserdich in der Thür steht und das Wetter besieht. „Schulz,“ ruft er, „hat Er hier heut' Morgen nicht einen Franzosen gesehen?“ „Einen Franzosen? Heut' Morgen?“ — „Na Schulz, fang' Er nur nicht auch wieder an zu fragen. Ich will Ihm erzählen, wie es mit dem Franzosen steht.“ Dies geschieht, und der Schulz erklärte: „Heraus muß der Kerl! Und da ich doch hier auch zur Obrigkeit gesetzt bin, will ich Dich begleiten. Die Sache scheint mir nicht pressant — denn dann hat sie noch vier Wochen Zeit, — sondern da thut rasches Handeln Noth.“ Damit setzte er seinen Hut auf und die Reise ging weiter. Der Sohn des Schulzen, der vor dem Dorfe auf dem Felde war, hatte den Franzosen nach Pienow zu wandern gesehen. In Pienow gingen sie zu dem Schulmeister und fragten ihn nach dem Flüchtlinge. Der Schulmeister hieß eigentlich Sperling, man nannte ihn aber gewöhnlich Buchfink, weil er so schön singen konnte, und weil er gern Andern einen Poffen spielte. Der Schulz ließ sich richtig von ihm irre machen, Friedrich aber merkte, daß er seiner Frau mit den Augen winkte, ging daher in die Küche und holte sich eine Kohle

auf seine Pfeife. Als er wieder heraus kam, sagte er: „Was mag in Eurer Küche passirt sein? Die ganze Stange mit den Würsten liegt ja an der Erde.“ Die Frau sprang erschreckt hinein, kam aber gleich zornig mit der Wursthange zurück und rief: „Sieh mal! Das haben wir nun davon! Hat doch der verfluchte Kerl uns eine Wurst gestohlen!“ „Was für ein Kerl?“ „Ei, der Franzose, den Ihr sucht!“ „So, also ist er doch hier gewesen?“ „Ja wohl; Sperling hat ihm noch einen Schnaps gegeben und ihm den Weg nach Demzin gezeigt.“ — „Nun, dann Adieu! Weiter wollten wir ja Nichts wissen!“ — „Schulz,“ sagt Friedrich, „Er ist doch eine Art Gerichtsperson; was steht doch auf eine Wurst für eine Strafe?“ — „Von einer Wurst kann ich das so genau nicht wissen; aber als mir der lahme Schuster einst eine Speckseite stahl, ließ der Amtshauptmann ihn vierzehn Tage sitzen und dazu bekam er etwa zwölf aufs Fell.“ „Das wäre grade nicht gefährlich,“ meinte Friedrich, „denn wenn man es darnach berechnet, kommt auf eine Wurst nicht viel.“ „Wie so?“ fragte der Schulz. „Nun, Schulz, wenn Er sieben Schweine einschlachtet, wie viel Speckseiten bekommt Er dann?“ „Vierzehn!“ — „Das ist nicht wahr, Er bekommt nur dreizehn, denn eine kommt in die Wurst.“ „Da hast Du Recht!“ sagte der Schulz. „Und wie viel Wurst macht Seine Frau von sieben Schweinen? doch wenigstens dreißig; also kämen dreißig Würste auf eine Speckseite, und auf eine Wurst käme ein halber Tag und ein halber Schlag. Daher kann Er mir hier gleich einen halben Schlag ins Genick geben und den halben Tag will ich den nächsten Sonntagnachmittag in Seinem Hause hinterm Ofen absitzen, denn seh’ Er her! Ich habe dem Buchfink die Wurst genommen!“ „Was? plagt Dich der Teufel?“ — „Nein, der nicht, aber der Hunger. Probir Er einmal, Schulz, die Wurst ist gut, die kann man ohne Brot essen.“ „Nein, Friedrich, mit gestohlener Waare will ich Nichts zu thun haben.“ „Wie so? Gestohlen? Das nennt man Fouragierung, wie



wir beim Herzog von Braunschweig sagten, oder einen Mundraub.“ — Der Schulz ging ärgerlich einher, bis Friedrich ihn wieder anredete: „Schulz, wie alt ist wohl Sein Fiken?“ „Mein Fiken? Die Dirne wird erst achtzehn, aber sie ist klug, wie eine Biene.“ — „Ja,“ sagte Friedrich; „sie gefällt mir so gut, daß ich ihr zu Gefallen im Stande wäre, mich zu verändern.“ „Was?“ rief der Schulz, „so ein alter Schnurrer wie Du! Der will eine Schulzentochter freien? Eine junge Dirne von achtzehn Jahren?“ „Schulz,“ antwortet Friedrich, „ich bin in meinen besten Jahren, zwischen 20 und 50. Hab’ ich von Ihm schon eine Pfeife Taback gebettelt? Fiken ist wohl jünger als ich, aber sie wird so klug sein, lieber einen Mann zu nehmen, der die Welt gesehn hat, als einen dickköpfigen Bauerjungen, der einen Diener macht, wie ein Taschenmesser und den Leuten in die Stube spuckt.“ Der Schulz schwieg, aber das Ei des Vertrauens war entzwei.

Vor Demzin hatte ein junger Schreiber den Franzosen gesehen, auch im Dorfe war er einer alten Frau begegnet; auf der Landstraße aber trafen sie einen Holzhacker, der behauptete, es sei kein Mann dieser Art den Weg gegangen. Was sollte nun geschehen? Wo war der Kerl geblieben? Der Schulze kratzte sich den Kopf, Friedrich sah sich überall um und sagte endlich: „Schulz, hier ist die Spur zu Ende. Wollen wir uns die Sache etwas überlegen und uns hier hinter diesem Backofen etwas ausruhen.“ Das geschah, der Schulz aber wurde bald ungeduldig und wollte nach Haus. „Nur Geduld, Schwiegervater,“ sagte Friedrich, „wir werden den Franzosen noch finden.“ „Fängst Du schon wieder mit Deinem Schwiegervater an, Du preußischer Spitzbube?“ Schulz, was Er nicht ist, kann Er noch werden. Ich bin zwar kein Doctor und kein Advokat, aber ich habe gesunde Knochen und weiß zu arbeiten, darnach kann Er den Müller fragen.“ „Ja, ja! Friedrich, der Müller sagt wohl, Du wärst ein tüchtiger Kerl, aber Du hättest Redensarten, mit denen Keiner

einen Hund vom Ofen locken könne.“ „Das will ich Ihm beweisen, Schulz. Will Er mir nun Seine Tochter geben?“ „Du Brahlhans! Such' Du Deinen Franzosen, ich geh' nach Haus!“ — „Schulze, wenn in drei Minuten der Franzose vor Ihm steht und ich mit meinen Redensarten einen Hund aus dem Ofen locken kann, will Er mir dann Seine Tochter geben?“ — Bloß um Dir zu beweisen, daß Du ein Brahlhans bist, ja!“ sagte der Schulz und schlug ein.

Friedrich lacht so in sich hinein, bückt sich zum Loche des Backofens und ruft: „Monsieur! allons! ici!“ Und was kam dort zum Vorschein? Der französische Chasseur. „Donnerwetter!“ rief der Schulz. „Pardon, Monsieur!“ bat der Franzose. „Nun Schulz, wer hat die Wette gewonnen? Hier ist der Franzose, hier ist der Hund aus dem Ofen. Wer kriegt nun Seine Tochter?“ „Du preussischer Hallunk!“ ruft der Schulz und hebt den Stock gegen ihn auf. „Schulz, leg' Er den Stock hin, der Franzose ängstigt sich. Helfe Er mir lieber bei der Arretirung. Von der Wette sprechen wir später!“ „Pardon, pardon!“ „Was Pardon? Was läufst Du mir unter der Buche fort, wo ich Dich hingelegt hatte? Nun sollst Du mir nicht wieder entlaufen!“ Hierauf gingen sie denn durch Demzin nach Hause. Der Schulz wanderte stillschweigend und ärgerlich im Regen einher und dachte: „Ein Hallunk ist er, aber doch ein verteufelter Kerl! Wie wußte er, daß der Franzose im Backofen lag?“

Als sie mit ihrem Gefangenen nach Gülzow kamen, sahen sie quersfeldein einen Reiter jagen und erkannten bald in ihm den Bürgermeister, der glücklich den Franzosen entgangen war. Mit ihm zusammen machten sie sich dann, nachdem sie sich etwas erquickt hatten, auf nach Stavenhagen, wo sie ihren Gefangenen sicher unterbrachten und herzlich willkommen geheißen wurden. Der Amtshauptmann ließ Friedrich und den Schulzen vor sich kommen und sagte: „Friedrich, hast Du den Franzosen aus dem

Wagen geworfen, den Mantelsack von dem Pferde genommen und Dich mit acht Groschen an dem Eigenthum des Franzosen vergriffen?" Friedrich erzählte alle Begebenheiten und schwieg dann. „Du hast Dir mit Unrecht etwas genommen, und wie wird einer genannt, der das thut?" Friedrich schwieg, aber der Schulz brach nun los: „Mit Erlaubniß, Herr Amtshauptmann, ein Spitzbube! Und das ist er, Herr! Er hat heut' noch der alten Buchfinkin eine Wurst aus dem Rauch gestohlen, und so ein Kerl will meine Tochter Fiken freien!" „Was will er?" — „Mein Fiken, die bei Ihnen dient, Herr, die will er freien, Herr!" „So? so?" sagte der Alte und sah Friedrich von Oben bis Unten an. „Das ist denn eine andre Sache. Geh nun hin, Friedrich! Ich werde Dir den heutigen Tag nicht vergessen!"

Als Friedrich entlassen war, drehte der alte Herr sich um, und unter herzlichem Lachen rief er seiner Frau zu: „Nun bist Du Deine Wurst doch los, denn die kriegt die alte Buchfinkin, damit Friedrich als ehrlicher Mann dasteht, wenn er des Schulzen Tochter freit." „Ja wohl," rief der Bürgermeister, „und hier sind die acht Groschen, die er von dem Franzosengelde genommen hat." „Nun, Schulz, wann ist die Hochzeit?" wandte der Alte sich an Schulz Besserdich. Der Schulz stand da wie ein Esel, der den Kopf in eine Theertonne gesteckt hat, und sagte: „Aber, Herr Amtshauptmann, der Kerl ist ja ein Schnurrer." — „Schulz, die Sache kann sich ändern. Es sind in herzoglichen Landen jetzt manche Bauerstellen leer geworden, und wer weiß, was die hohe Kammer darüber bestimmt." „Ja, aber er ist doch ein Spitzbube." „So? Schulz! Als er heute morgen acht Groschen aus dem Mantelsack nahm, hätte er nicht das Ganze nehmen können? Und wenn er ihn auf den Rücken genommen hätte und wäre damit über die preussische Grenze gegangen, welcher Hahn oder Hund hätte darnach gekräht? Die acht Groschen zu nehmen, hat er in seinem Unverstande für sein

Recht gehalten und die Wurst zu stibigen, hielt er für einen Spaß. Also ist er kein Spitzbube.“ „Ja,“ antwortete der Schulz und kratzte sich den Kopf. „Das mag sein, aber meine Tochter ist zu jung für den alten Bengel. Auch muß ich erst hören, was Mutter dazu sagt.“ „Natürlich, Schulz. Zuerst muß Er ja auch wissen, was Fiken dazu sagt.“ — Der Schulz ging, und als er im Dunkeln nach Hause wanderte, gingen ihm die Gedanken vielfach im Kopfe herum. „Ja, wenn Mutter nicht wäre! Und wenn der Kerl kein Spitzbube wäre, und wäre zehn Jahre jünger, und hätte eine Bauerstelle und Fiken wollte ihn, ja dann, dann — kriegte er die Dirn' doch nicht, denn Mutter würde es nicht zugeben.“

Am andern Morgen brachte der Amtsdienner den eingefangenen Chasseur nach Brandenburg, wo indessen das Regiment angelangt war. Auf das Zeugniß des Kammerdieners des Herrn von Derzen wurde der Unglückliche als Marodeur und Plünderer vor ein Kriegsgericht gestellt und nach den Gesetzen gerichtet. Das Geld aber in dem versiegelten Mantelsack sandte der Oberst, trotz aller Einsprachen des Adjutanten, durch den Amtsdienner an den Amtshauptmann, der damit verfahren möge, wie es hier zu Lande Recht sei. Die Gefangenen wurden entlassen und auch der Rathsherr Herse sollte mit seinen Leidensgefährten zurückkehren. Der Oberst wußte gar nicht, weshalb er eigentlich verhaftet sei, und sagte mit einiger Verlegenheit: „Herr Rathsherr! Ich sehe den Vorthail für den Kaiser Napoleon nicht ein, wenn ich noch länger mit Ihnen im Lande herumziehe. Sie scheinen aus Versehen mitgenommen zu sein und können jetzt gehen.“

Mit großen Freuden und Ehrenbezeugungen wurden die Rückkehrenden in Stavenhagen empfangen, und Abends vereinigte Alle, die an den letzten Begebenheiten Theil genommen hatten, ein fröhliches Banket, bei welchem Rathsherr Herse, mit einem Vorbeerfranze wie Julius Cäsar gekrönt, das Präsidium führte.



Wenige Wochen waren vergangen, da regte es sich überall in Deutschland; von allen Seiten strömten Freiwillige unter die preussischen Fahnen, Pützwitz mit seiner schwarzen Schaar durchzog Mecklenburg, von allem Volke mit Jubel empfangen. Auch Friedrich und Hinrich Boß waren entschlossen, ihr Leben an die Befreiung des Vaterlandes zu wagen. Da wurde eines Tages Friedrich aufs Amt beschieden. „Mein Sohn,“ redete ihn der Amtshauptmann an, „bist Du der Müllerknecht, der bei Müller Boß dient?“ „Nein!“ war die Antwort. „Wie, wolltest Du nicht Fik Besserdichs freien?“ „Nein!“ — „Was? Bist Du nicht der Müllerknecht, Friedrich Schult, der den Franzosen einfing? Was ist denn das?“ „Der Friedrich bin ich, aber beim Müller diene ich nicht mehr, und Fiken will ich nicht, denn sie giebt mir einen Korb und Müllerknecht bin ich nicht mehr, denn seit einer halben Stunde bin ich Soldat!“ „So!“ sagte der Alte, nun das ist gewiß der richtigste Platz für Dich. Aber Du hast doch den Mantelsack von dem Franzosenpferde genommen und Dir acht Groschen davon zugeeignet?“ „Das habe ich gethan,“ sagte Friedrich pazig, „und das leugne ich nicht.“ „Nun gut, Friedrich, jetzt höre zu! das Geld ist herrenloses Gut. Da ist nun ein Kerl, den nennt man Fiscus, der ist hinter solchem Gute her, wie der Teufel hinter einer Seele, und dies Geld hatte er eigentlich schon im Rachen. Zuweilen aber bekommt er doch sanfte Anwandlungen, wenn er eine recht aufrichtige Ehrlichkeit sieht und man ihm das beweglich vorstellt. Das habe ich nun gethan und er hat Dir das Geld zuerkannt. Friedrich Schult, das Geld ist Dein!“ — Friedrich stand verwundert und wie begossen da, sah bald den Mantelsack und bald den Amtshauptmann an und fing endlich an, sich mit großem Eifer hinter den Ohren zu kratzen. „Hm!“ sagte er endlich. „Ich bedanke mich recht sehr, — aber eigentlich paßt es mir jetzt eben gar nicht. Die Dirne will mich nicht und ich bin unter den Soldaten; ich kann es doch nicht mitnehmen.“ „Ei,“ sagte

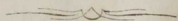
der Alte, „das ist doch eine sonderbare Sache. Aber Friedrich, weißt Du nicht, daß jetzt baares Geld recht knapp ist? Ich kenne ein Haus, wo Mann und Frau und Kind die Hände in der Noth ringen und beständig in Thränen sitzen.“ Friedrich blickte auf, ein Gedanke durchzuckte ihn. „Dumouriez!“ rief er, „ich weiß Bescheid. Herr Amtshauptmann, Adieu!“ Dann ging er hinaus in den Stall, wo sein Freund Hinrich mit dem Rathsherrn Herse stand und warf den Mantelsack in die Krippe, daß es nur so rauschte und klingelte. „Aller Anfang ist schwer, sagte der Teufel, als er einen Mühlstein gestohlen hatte. Aber, Herr Rathsherr, Sie könnten mir wohl einen Gefallen thun, wenn Sie dem Müller sagen wollten, ich wollte ihm wohl das Franzosengeld leihen, bis ich wieder käme. Das Geld liegt hier in der Krippe.“ „Sehr gern, Friedrich! Wir wollen es gleich nachzählen und die Sache schriftlich machen.“ „Nein, Herr Rathsherr, das ist nicht nöthig. Am Ende könnte da ein Schreibfehler sich einschleichen. Was von Mund zu Mund gesprochen ist, das soll gelten. Und das Geld hat der Müller schon gezählt.“ „Aber wollt Ihr denn nicht Abschied nehmen?“ „Das ist Alles in Ordnung,“ rief Friedrich und trat zu Hinrichs altem Sattelpferde. Hinrich aber riß ihm den Zügel aus der Hand, schwang sich in den Sattel, warf Friedrich den Zaum des schönen Braunen zu und rief: „Bruder, das Beste ist für Dich noch zu schlecht!“ Damit sprengten sie rasch zum Thore hinaus nach Brandenburg zu.

Nach Jahr und Tag war das Land frei von dem Zwingherrn, blutige Schlachten waren geschlagen: die Frühlingssonne blickte wohl auf viele zerstörte Städte und niedergebrannte Dörfer, und manches Mutterauge weinte dem geliebten Sohne blutige Thränen nach. Aber doch war Alles voller Freude und Hoffnung. Gleich nach der Schlacht bei Leipzig hatte Hinrich geschrieben, daß er nebst seinem Kameraden glücklich in allen Gefahren bewahrt worden sei. Friedrich habe sich außerordentlich tapfer gehalten und sei

zum Unterofficier befördert worden. Als dies in Stavenhagen bekannt wurde, ging es von Mund zu Mund: „Ja, der alte Friedrich! Der versteht den Krieg!“ Und so hat sich allmählich die Sage verbreitet, der Unterofficier Friedrich Schult habe eigentlich die Schlacht bei Leipzig gewonnen, er habe es seinem Obersten Warburg gesagt, wie man es machen müsse, der habe es dem alten Blücher gesagt, und dieser habe erklärt: „Friedrich Schult hat Recht.“

Mit dem Frühjahr kamen auch Friedrich und Hinrich zurück, und mit großer Freude und Herrlichkeit wurde Hinrichs Hochzeit mit Fiken Voß auf der Gielowschen Mühle gefeiert. Der Amtshauptmann und sein Freund Renatus von Toll, der mit seinem Sohne und seiner Schwiegertochter in Stavenhagen zum Besuch war, der Bürgermeister und Rathsherr Herse waren als Gäste geladen. Der Pastor hielt seine schönste Trauredede. Rathsherr Herse hatte mit der Stadtmusik das Lied: „Gestern Abend war Vetter Michel da!“ eingeübt, und dirigirte, indem er mit Eifer den Tact auf einen Mehlsack schlug. Dann arrangirte er noch ein Feuerwerk, welches auf ein Haar den Stall und die ganze Mühle in Brand gesetzt hätte, aber doch Allen viel Freude machte.

So schloß diese fröhliche Feier. Die jungen Eheleute lebten lange vergnügt mit einander auf Hinrichs Mühle. Friedrich aber blieb ihnen, so wie dem alten Müller ein treuer Hausfreund, dessen Erzählungen aus dem Kriegsleben bei Jung und Alt die Erinnerung an die durchlebten schweren und frohen Tage oft wieder wach riefen.



# Inhalts = Verzeichniß.

	Seite
Zeitrechnung. — Reval's denkwürdigste Jahre bis zur Capitulation. — Erklärung der Kalenderzeichen. — Die zwölf Himmelszeichen . . . .	3
Die zwölf Monate von Seite 4 bis . . . .	15
Wechsel der Jahreszeiten. — Die Planeten . .	16
Von den Finsternissen. — Sonnen-Auf- und Untergänge. — Ofter- und Pfinst-Tabelle . . . .	17
Kirchen- und Kronsfesttage . . . .	18
Datumzeiger . . . .	19
Differenz der Tageszeiten . . . .	20
Russisch-Kaiserliches Haus . . . .	21
Verzeichniß der übrigen Europäischen Regenten .	23
Correspondenz-Annahme im Reval'schen Gouvernements-Post-Comptoir . . . .	26
Ankunft der Posten . . . .	27
Taxe des Gewichtgeldes für Briefe und Päckchen nach allen Städten des russischen Reiches .	28
Taxe der Asscuranz-Steuer für Geld- und Werthsendungen nach allen Städten des russ. Reiches	29
Taxe des ausländischen Post = Porto's . . . .	30
Ueber die Postmarken . . . .	31
Tarif für telegraphische Depeschen . . . .	31
Taxe für inländische Depeschen . . . .	32
Taxe für ausländische Depeschen . . . .	34
Preise des Stempelpapiers zu Krepost-Acten und anderen Abmachungen . . . .	34
Auszug aus der Fuhrmanns-Taxe . . . .	35
Vergleichende Tabelle der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde . . . .	35
Verzeichniß der Poststationen nebst Progonberechnung	37
Jahrmärkte in Ehst-, Liv- und Kurland . . . .	40

## A n h a n g.

Aus der Franzosenzeit . . . . .	41
---------------------------------	----